



AIR POLISHING SET PDAP 75 A1

(HR)

PNEUMATSKI SET ZA POLIRANJE

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(RO)

SET PNEUMATIC DE POLIȘAT

Traducerea instrucțiunilor de utilizare
original

(GR) (CY)

ΣΕΤ ΣΤΙΛΒΩΣΗΣ ΑΕΡΟΣ

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών
λειτουργίας

(RS)

PNEUMATSKI SET ZA POLIRANJE

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

(BG)

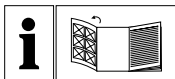
ПНЕВМАТИЧЕН КОМПЛЕКТ ЗА ПОЛИРАНЕ

Превод на оригиналното ръководство
за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

DRUCKLUFT-POLIERSET

Originalbetriebsanleitung



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

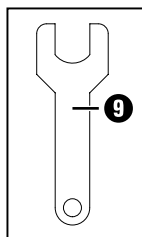
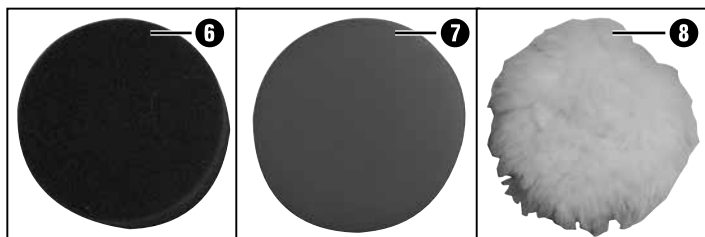
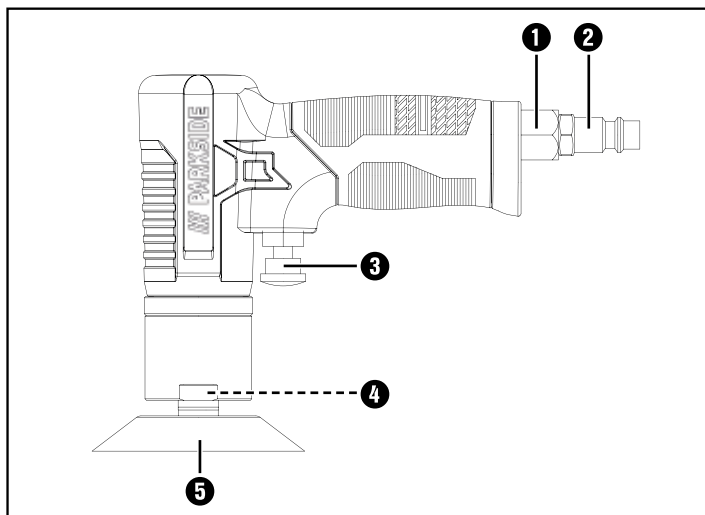
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	1
RS	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	Strana	25
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	51
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	75
GR/CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	103
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	129



Sadržaj

Uvod3

Namjenska uporaba	3
Oprema	4
Opseg isporuke	4
Tehnički podaci	4

Opće sigurnosne napomene za uređaje na komprimirani zrak6

Opasnosti uslijed izbačenih dijelova	7
Opasnosti uslijed zahvaćanja	7
Opasnosti u radu	7
Opasnosti zbog ponovljenih pokreta	8
Opasnosti zbog dijelova opreme	9
Opasnosti na radnom mjestu	9
Opasnosti uslijed prašine i isparavanja	10
Opasnosti uslijed buke	11
Opasnosti uslijed vibracija	12
Dodatne sigurnosne napomene za pneumatske strojeve	12
Sigurnosne napomene specifične za brusilice	13

Prije uključivanja uređaja14

Montaža/demontaža diska za poliranje	14
Montaža nastavaka za poliranje	14
Podmazivanje	15
Dolijevanje ulja	15
Priključak na izvor komprimiranog zraka	16

Rukovanje	16
Uključivanje/isključivanje	16
Poliranje	16
Održavanje i čišćenje	18
Otklanjanje smetnji	19
Zbrinjavanje	20
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	20
Servis	23
Uvoznik	23
Prijevod originalne izjave o sukladnosti	24

PNEUMATSKI SET ZA POLIRANJE

PDAP 75 A1

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Uređaj za poliranje namijenjen je za poliranje različitih površina. Svaki drugi način uporabe i svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgode. Za štete nastale nenamjenskom uporabom ne preuzimamo nikakvu odgovornost. Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u privatne svrhe.

Simboli na alatu na komprimirani zrak

	Prije uključivanja uređaja pročitajte upute za uporabu.
	Prilikom uporabe ili održavanja stroja za poliranje s pogonom na komprimirani zrak uvijek nosite zaštitu za oči.
	U slučaju nastanka prašine, obavezno nosite zaštitu dišnih putova.
	Uvijek nosite zaštitu sluha.
	Svakodnevno nauljite

Oprema

- 1** Ulaz zraka
- 2** Utična spojnica (montirana)
- 3** Okidač
- 4** Navoj
- 5** Disk za poliranje
- 6** Poklopac za poliranje crni
- 7** Poklopac za poliranje narančasti
- 8** Nastavak od imitacije krzna
- 9** Montažni ključ

Opseg isporuke

- 1 pneumatski set za poliranje PDAP 75 A1
- 1 disk za poliranje Ø 75 mm (s čičak-trakom)
- 1 poklopac za poliranje, narančasti (za prvotno poliranje)
- 1 poklopac za poliranje, crni (za naknadno poliranje)
- 1 imitacija janjećeg krzna
- 1 utična spojnica 6,35 mm (1/4", montirana)
- 1 montažni ključ
- 1 Upute za uporabu

Tehnički podaci

Nazivni broj okretaja	maks. 2500 min ⁻¹
Nazivni tlak zraka	maks. 6,3 bara
Disk za poliranje	Ø 75 mm
Masa (bez opreme)	oko 740 g

Vrijednosti emisije buke

Mjerne vrijednosti za buku izmjerene prema ISO 15744:

Razina zvučnog tlaka $L_{pA} = 84,1 \text{ dB (A)}$

Odstupanje $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Razina jačine zvuka $L_{WA} = 95,1 \text{ dB (A)}$

Odstupanje $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Nosite zaštitu sluha!

Vrijednost emisije vibracija

Ukupna vrijednost vibracija izračunata prema ISO 28927-3 i

EN 12096: $a_h = 0,25 \text{ m/s}^2$

Odstupanje $K = 0,52 \text{ m/s}^2$

UPOZORENJE!

- Razina emisije buke navedena u ovim uputama izmjerena je prema EN ISO 15744 normiranim postupkom mjerenja i može se koristiti za usporedbu uređaja. Vrijednosti emisije buke mijenjaju se ovisno o uporabi pneumatskog alata i u nekim slučajevima mogu biti veće od vrijednosti navedenih u ovim uputama. Opterećenje emisijom buke može se i podcijeniti ako se pneumatski alat redovito koristi na takav način.

NAPOMENA

- Za točnu procjenu opterećenja emisijom buke tijekom određenoga vremena rada potrebno je u obzir uzeti i vrijeme u kojem je uređaj isključen ili je u pogonu, ali efektivno ne radi. To može znatno smanjiti opterećenje emisijom buke tijekom ukupnog radnog vremena.



Opće sigurnosne napomene za uređaje na komprimirani zrak

UPOZORENJE!

- ▶ Za višestruke opasnosti: Sigurnosne napomene treba pročitati i razumjeti prije namještanja, rada, popravaka, održavanja i zamjene dijelova opreme na brusilici za brusne listove ili na uređaju za poliranje, kao i prije rada u blizini stroja. U protivnom, može doći do teških tjelesnih ozljeda.
- Brusilicu za brusne listove ili uređaj za poliranje smiju postavljati, namještat i koristiti isključivo osobe koje su na odgovarajući način kvalificirane ili školovane.
- Na ovoj brusilici za brusne listove, odnosno uređaju za poliranje ne smiju se obavljati izmjene. Izmjene mogu smanjiti djelotvornost sigurnosnih mjera i povećati rizike za osobe koje rukuju uređajem.
- Sigurnosne napomene se ne smiju izgubiti - dajte ih osobi koja rukuje uređajem.
- Nikada ne koristite oštećene brusilice za brusne listove ili uređaje za poliranje.
- Uređaj se mora redovno provjeravati kako bi se ustanovilo odgovara li uređaj nazivnim vrijednostima i oznakama koje zahtijevaju ove upute. Korisnik mora kontaktirati proizvođača, kako bi u slučaju potrebe dobio zamjenske ploče.
-  **OPREZ**  **UPOZORENJE:**
Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

Opasnosti uslijed izbačenih dijelova

- U slučaju loma izratka ili dijelova opreme ili čak samoga alata, može doći do izbacivanja dijelova velikom brzinom.
- Prilikom rada brusilicom za brusne listove ili uređajem za poliranje, odnosno prilikom zamjene dijelova opreme na stroju uvijek morate nositi štitnik za oči otporan na udarce. Stupanj potrebne zaštite treba ocijeniti odvojeno za svaku pojedinu primjenu.
- Kod radova koji se izvode iznad glave morate nositi zaštitnu kacigu. U tom slučaju trebate ocijeniti i rizik za druge osobe.
- Osigurajte sigurno učvršćenje izratka.

Opasnosti uslijed zahvaćanja

- Ako široku odjeću, nakit, ogrlice, kosu ili rukavice ne držite podalje od stroja i njegovih dijelova opreme, može doći do davljenja, skalpiranja i/ili posjekotina.

Opasnosti u radu

- Prilikom rada stroja ruke osobe koja posluhuje stroj mogu biti izložene opasnostima kao što su nastanak posjekotina i abrazije kože ili toplina. Nosite prikladne rukavice za zaštitu ruku.
- Osoba koja rukuje uređajem i osoblje koje održava uređaj moraju fizički biti u stanju rukovati veličinom, težinom i snagom stroja.
- Stroj držite na ispravan način: Budite spremni amortizirati uobičajene ili nagle pokrete – obje ruke držite u pripravnosti.
- Obratite pozornost na održavanje ravnoteže tijela i na siguran oslonac.
- Odobrite uređenje naredbe za pokretanje i zaustavljanje stroja u slučaju prekida napajanja.
- Koristite isključivo maziva koja preporučuje proizvođač.
- Obvezno je nošenje zaštitnih naočala; nošenje zaštitnih rukavica i zaštitne odjeće se preporučuje.

- Prije svake uporabe provjerite disk za poliranje. Ne koristite napuknute ili puknute diskove za poliranje, ili diskove koji su pali.
- Izbjegavajte neposredan kontakt s pokretnim diskom za poliranje kako biste izbjegli prignječenja ili posjekotine na rukama i drugim dijelovima tijela. Za zaštitu ruku morate nositi prikladne rukavice.
- Nikada ne koristite stroj bez sredstva za poliranje.
- Postoji rizik elektrostatičkog pražnjenja ako stroj koristite na plastici i drugim materijalima koji nisu provodnici.
- Potencijalno eksplozivna atmosfera može nastati zbog prisutnosti prašine i isparavanja nastalih uslijed brušenja i poliranja. Obavezno koristite sustav za usisavanje ili inhibiciju nastanka prašine prikladan za materijal koji se obrađuje.

Opasnosti zbog ponovljenih pokreta

- Prilikom korištenja brusilice za brusne listove ili uređaja za poliranje u svrhu obavljanja namjenskih radova moguća je pojava neprijatnog osjećaja u rukama i podlakticama, te u predjelu vrata i ramena ili drugih dijelova tijela kod osobe koja rukuje uređajem.
- Prilikom korištenja brusilice za brusne listove ili uređaja za poliranje osoba koja posluhuje stroj treba zauzeti udoban položaj tijela, pritom paziti na siguran oslonac i izbjegavati neprikladne stavove tijela ili položaje tijela u kojima je teško održati ravnotežu. Osoba koja rukuje uređajem treba tijekom dugotrajnih radova mijenjati položaj tijela, što može pomoći izbjegavanju neprijatnog osjećaja ili zamora.
- Ako osoba koja rukuje uređajem primijeti pojavu simptoma kao što su loš osjećaj, tegobe, lupanje, bolovi, žarenje ili ukočenost, takvi simptomi ne smiju biti ignorirani.
Osoba koja rukuje uređajem u tom slučaju treba konzultirati kvalificiranog liječnika.

Opasnosti zbog dijelova opreme

- Brusilicu za brusne listove ili uređaj za poliranje prije zamjene alata stroja ili dijelova opreme obavezno odvojite od izvora napajanja.
- Za vrijeme i nakon uporabe izbjegavajte neposredan kontakt s alatima stroja, jer mogu biti zagrijani ili imati oštre bridove.
- Koristiti se smiju samo alati za brusilice za brusne listove i uređaje za poliranje, koji su predviđeni od strane proizvođača brusilice za brusne listove i uređaja za poliranje.
- Rezne ploče za kutne brusilice i strojevi za rezanje ne smiju se koristiti.
- Morate provjeriti je li maksimalan pogonski broj okretaja alatnog stroja (ploče, brusne trake, vlaknaste ploče itd.) viši od nazivnog broja okretaja stroja;
- Brusne ploče koje samostalno prijanjaju moraju se koncentrično postaviti na ploču za pričvršćivanje.

Opasnosti na radnom mjestu

- Proklizavanje, spoticanje i padovi glavni su uzroci ozljeda na radnom mjestu. Obratite pozornost na površine koje su uslijed uporabe stroja možda postale klizave, i na opasnosti od spoticanja preko crijeva za zrak ili hidrauliku.
- Ove brusilice za brusne listove ili uređaji za poliranje nisu namijenjeni za uporabu u atmosferama u kojima postoji opasnost od eksplozije i nisu izolirani od kontakta s električnim izvorima struje.
- Osigurajte da nisu prisutni električni vodovi, cjevovodi za plin itd., koji bi u slučaju oštećenja mogli dovesti do opasnosti uslijed rada stroja.

Opasnosti uslijed prašine i isparavanja

- Prašina i isparavanja, koja nastaju radom uređaja za poliranje, mogu uzrokovati negativne posljedice za zdravlje (npr. rak, tjelesne mane prilikom rođenja, astma i/ili dermatitis); obvezno se mora izvršiti procjena rizika u vezi s ovim opasnostima i uvesti odgovarajuće regulacijske mjere.
- U procjenu rizika trebaju biti uključene prašine do kojih dolazi uslijed rada stroja, kao i prašine koje se tom prilikom eventualno podižu.
- Brusilica za brusne listove ili uređaj za poliranje moraju biti korišteni sukladno preporukama sadržanim u ovim uputama, kako bi oslobađanje prašine i isparenja bilo svedeno na minimalnu moguću mjeru.
- Odvod zraka treba biti izvršen tako da podizanje prašine u prašnjavim okruženjima budu svedeni na najmanju moguću mjeru.
- Ako dolazi do nastanka prašine ili isparenja, glavni zadatak mora biti njihova kontrola na mjestu njihovog oslobađanja.
- Svi ugradbeni dijelovi stroja i svi dijelovi opreme predviđeni za prihvata, usisavanje ili sprječavanje nastanka prašine ili isparenja trebaju biti primijenjeni i održavani u skladu s uputama proizvođača.
- Svi potrošni materijali/alati stroja moraju biti izabrani, održavani i zamijenjeni u skladu s preporukama sadržanim u ovim uputama, kako bi nepotrebno intenziviranje nastanka prašine ili isparenja bilo izbjegnuto.
- Koristite opremu za zaštitu dišnih putova u skladu s napucima Vašeg poslodavca ili sukladno propisima za zaštitu na radu i zaštitu zdravlja.

Opasnosti uslijed buke

- Djelovanje visoke razine buke u slučaju nedostatne slušne zaštite može dovesti do trajnog oštećenja sluha, gubitka slušne moći i drugih problema kao što su tinitus (zvonjenje, šumovi, pištanje ili zujanje u uhu). Obavezno je izvršiti procjenu rizika u vezi s ovim opasnostima i uvesti odgovarajuće regulacijske mjere.
- U regulacijske mjere prikladne za smanjenje rizika spadaju mjere kao što su uporaba izolacijskih materijala, kako bi se izbjeglo zvonjenje, do kojeg može doći na predmetu obrade.
- Koristite opremu za zaštitu sluha u skladu s napucima Vašeg poslodavca ili sukladno propisima za zaštitu na radu i zaštitu zdravlja.
- Brusilica za brusne listove ili uređaj za poliranje moraju biti korišteni sukladno preporukama sadržanim u ovim uputama, kako bi razina buke bila svedena na minimalnu moguću mjeru.
- Svi potrošni materijali/alati stroja moraju biti izabrani, održavani i zamijenjeni u skladu s preporukama sadržanim u ovim uputama, kako bi nepotrebno povećanje razine buke bilo izbjegnuto.
- Ako je brusilica za brusne listove ili uređaj za poliranje opremljen prigušivačem zvuka, obavezno osigurajte da se on nalazi na predviđenom mjestu i da je funkcionalan dok je stroj u pogonu.

Opasnosti uslijed vibracija

- Djelovanje vibracija može uzrokovati oštećenja živaca i smetnje cirkulacije krvi u šakama i rukama.
- Kod radova u hladnom okruženju nosite toplu odjeću i ruke držite tako da budu tople i suhe.
- Ako ustanovite osjećaj oduzetosti, trnce ili bolove u Vašim prstima ili rukama, ili koža na prstima ili rukama pobijeli, prekinite rad s brusilicom za brusne listove ili uređajem za poliranje, obavijestite Vašeg poslodavca i obratite se liječniku.
- Brusilica za brusne listove ili uređaj za poliranje moraju biti korišteni i održavani sukladno preporukama sadržanim u ovim uputama, kako bi povećanje razine vibracija bilo svedeno na minimalnu moguću mjeru.
- Držite stroj tako da ne bude prečvrst, ali siguran stisak uz poštivanje potrebne sile reakcije ruke, jer rizik vibracija se po pravilu povećava rastom snage držanja.

Dodatne sigurnosne napomene za pneumatske strojeve

- Komprimirani zrak može uzrokovati ozbiljne ozljede.
 - U slučaju da Vam stroj nije potreban, kao i prije zamjene dijelova opreme ili prije izvođenja radova popravke, osigurajte da dovod zraka bude zatvoren, crijevo za zrak ne bude pod tlakom i da stroj bude odvojen od dovoda zraka.
 - Mlaz zraka nikada ne usmjeravajte na sebe ili druge osobe.
- Crijeva koja nekontrolirano udaraju mogu uzrokovati ozbiljne ozljede. Stoga uvijek provjerite jesu li se crijeva i njihova sredstva za pričvršćivanje odvojila i jesu li neoštećena.

- Ako koristite univerzalne okretne spojke (kandžaste spojke), morate umetnuti klinove za blokadu; Whipcheck-osigurači za crijeva moraju biti korišteni u svrhu zaštite u slučaju zakazivanja spoja crijeva sa strojem i međusobnih spojeva crijeva.
- Osigurajte da najveći dopušteni tlak naveden na stroju ne bude prekoračen.
- Strojeve pogonjene komprimiranim zrakom nikada ne nosite držeći ih za crijevo.

Sigurnosne napomene specifične za brusilice

UPOZORENJE!

- Prašine materijala kao što su premazi na bazi olova, neke vrste drveta i metali mogu biti štetni po zdravlje.
- Dodir ili udisanje takvih prašina predstavlja opasnost po zdravlje osobe koja rukuje uređajem i osoba koje se nalaze u blizini.
- Nosite zaštitne naočale i zaštitnu masku!

Prije uključivanja uređaja

Montaža/demontaža diska za poliranje

- ◆ Navrnite disk za poliranje **5** na navoj **4** u smjeru kazaljke na satu.
- ◆ Da biste uklonili disk za poliranje **5**, učvrstite navoj **4** montažnim ključem **9** i odvrnite disk za poliranje **5** iz navoja **4** u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.

Montaža nastavaka za poliranje

POZOR!

- ▶ Uređaj obavezno odvojite od izvora komprimiranog zraka, prije nego što postavite ili otpustite nastavke za poliranje **6**, **7**, **8**.
- ◆ Disk za poliranje **5** i isporučene nastavke za poliranje **6**, **7**, **8** opremljeni su odgovarajućom čičak-trakom.
- ◆ Najprije odaberite poklopac za poliranje **7** (narančasti) za prvotno poliranje te ga utisnite na disk za poliranje **5**. Pazite na koncentričan položaj.
- ◆ Zatim odaberite poklopac za poliranje **6** (crni) za naknadnu polituru te ga utisnite na disk za poliranje **5**. Pazite na koncentričan položaj.
- ◆ Za posljednju radnu fazu odaberite nastavak od imitacije krzna **8** i pritisnite ga na disk za poliranje **5**. Pazite na koncentričan položaj.
- ◆ Prilikom zamjene, bočno podignite nastavak za poliranje **6**, **7**, **8** te ga skinite s diska za poliranje **5**.

Podmazivanje

NAPOMENA

- U svrhu izbjegavanja oštećenja koja nastaju trenjem i korozijom posebno je važno redovito podmazivanje. Preporučujemo uporabu prikladnog specijalnog ulja za komprimirani zrak (npr. Liqui Moly ulje za kompresore).
- **Uređaj za podmazivanje uljnom maglicom**
Kao stupanj pripreme iza reduktora tlaka uređaj za podmazivanje uljem u obliku magle (nije sadržan u opsegu isporuke) vrši podmazivanje Vašeg uređaja kontinuirano na optimalan način. Uređaj za podmazivanje uljem u obliku uljne maglice u sitnim kapljicama unosi u mlaz zraka, čime je zajamčeno redovito podmazivanje.
- **Ručno podmazivanje**
Ako ne raspolazete uređajem za podmazivanje uljem u obliku maglice, prije uključivanja uređaja, odnosno u slučaju duljih radnih koraka obavite podmazivanje. Nakapajte otprilike 3–5 kapljice posebnog pneumatskog ulja ručno u utičnu spojnicu ②.

Dolijevanje ulja

Za očuvanje radnog vijeka uređaja za poliranje na komprimirani zrak, u uređaju se mora nalaziti dostatna količina pneumatskog ulja.

Na raspolaganju su Vam sljedeće mogućnosti

- ◆ Na kompresor priključite jedinicu za održavanje s uređajem za podmazivanje.
- ◆ Instalirajte nadogradnju uređaja za podmazivanje u vod komprimiranog zraka ili na uređaju za komprimirani zrak.
- ◆ Svakih 15 minuta rada ručno nakapajte otprilike 3–5 kapljica pneumatskog ulja u utičnu spojnicu ②.

Priključak na izvor komprimiranog zraka

NAPOMENA

- ▶ Prije priključivanja izvora komprimiranog zraka
 - treba potpuno uspostaviti ispravan radni tlak (3–6,3 bara).
 - treba osigurati da se okidač nalazi u početnom položaju.
- ◆ Priključite uređaj na kompresor tako, što ćete utičnu spojnicu **2** povezati s opskrbnim crijevom izvora komprimiranog zraka.
- ◆ Kako biste mogli regulirati komprimirani zrak, izvor komprimiranog zraka mora biti opremljen reduktorom tlaka.

Rukovanje

Uključivanje/isključivanje

Uključivanje

- ◆ Pritisnite okidač **3** da biste uključili uređaj.

Isključivanje

- ◆ Otpustite okidač **3**.
- ◆ Nakon završetka radova uređaj odvojite od izvora komprimiranog zraka.

Poliranje

- ◆ Nanesite malo sredstva za poliranje na namješteni nastavak za poliranje **6**, **7** i izradak.
 - Poklopac za poliranje **7** (narančasti) za prvotno poliranje
 - Poklopac za poliranje **6** (crni) za naknadno poliranje
 - Nastavak od imitacije krzna **8** za poliranje s visokom sjajem
- ◆ Sredstvo za poliranje ručno rasporedite na površini koju polirate.
- ◆ Uključite izvor komprimiranog zraka i pustite da radi toliko dugo, dok ne bude postignut maksimalan tlak i ne dođe do isključivanja.

- ◆ Uz pomoć reduktora tlaka na izvoru komprimiranog zraka namjestite optimalan radni tlak. Obratite pozornost na to, da maksimalan radni tlak ne smije biti prekoračen. Previsok radni tlak ne dovodi do povećanja učinkovitosti, nego samo povećava potrošnju zraka i ubrzava trošenje uređaja. Stoga se uvijek pridržavajte tehničkih podataka.

NAPOMENA

- ▶ Nemojte prečesto okretati polituru na površini, jer sadržane čestice mogu oštetiti lak.
 - ▶ Prethodno odlijepite plastične dijelove, jer ih politura može posvijetliti.
- ◆ Uključite uređaj za poliranje na komprimirani zrak.
 - ◆ Uređaj za poliranje na komprimirani zrak približite paralelno na izradak.
 - ◆ Pomičite uređaj paralelno i ravnomjerno preko polirane površine.
 - ◆ Ne pritišćite uređaj za poliranje komprimiranim zrakom. Snažno pritiskanje ne povećava radni učinak!
 - ◆ Ako ste zadovoljni rezultatom, otpustite okidač **3** kako biste isključili uređaj.
 - ◆ Nakon završetka svih radova uređaj odvojite od izvora komprimiranog zraka.

⚠ POZOR!

- ▶ Ovisno o veličini i vrsti predmeta obrade morate poduzeti odgovarajuće sigurnosne mjere. Koristite prikladne stezne mehanizme za sprječavanje proklizavanja predmeta koji obrađujete.
- ▶ U slučaju prekida dovoda komprimiranog zraka, odmah otpustite okidač **3**.

Održavanje i čišćenje



UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

Prije radova na održavanju prekinite napajanje uređaja komprimiranim zrakom.



POZOR!

- Uređaj prije održavanja očistite od opasnih tvari, koje su se (uslijed procesa rada) nataložile na njemu. Izbjegavajte svaki mogući kontakt kože s ovim tvarima. Ako koža dođe u dodir s opasnim prašinama, to može dovesti do teškog dermatitisa. Ako za vrijeme izvođenja radova održavanja dođe do stvaranja ili dizanja prašine, istu se može udahnuti.

NAPOMENA

- U svrhu osiguranja besprijekornog rada i dugog radnog vijeka uređaja za poliranje, treba obratiti pozornost na sljedeće:
- Dostatno i stalno intaktno podmazivanje uljem je od odlučujućeg značaja za optimalnu funkcionalnost uređaja.
- Nakon svake uporabe provjerite broj okretaja i razinu vibracija.
- Redovito i nakon izvršenih radova održavanja kontrolirajte broj okretaja u praznom hodu:
U tu svrhu koristite uređaj za mjerenje broja okretaja i mjerenje vršite bez postavljenog i zategnutog alata. Pri protočnom tlaku od 6,3 bara ne smije se prekoračiti broj okretaja u praznom hodu.
- Ako uređaj proizvodi povećanu razinu vibracija, uzrok treba ukloniti prije nastavka korištenja.
- Koristite isključivo originalne rezervne, odnosno zamjenske dijelove proizvođača, jer u protivnom postoji opasnost za korisnike. U slučaju dvojbe kontaktirajte servisni centar.

- Redovito provjeravajte oštećenje diska za poliranje ⑤.
- Uređaj čistite samo pomoću suhe i meke krpe ili komprimiranim zrakom.
- Ni u kojem slučaju ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili sredstva koja grebu.

Otklanjanje smetnji

Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje
Brzina premala, zrak izlazi iz otvora za ispušt.	Dijelovi motora zaglavljani zbog onečišćenja.	Ustanovite je li onečišćen filter za opskrbu tlakom.
	Preslaba opskrba tlakom.	Ustanovite je li onečišćen filter za opskrbu tlakom.
		Podmažite uređaj na način opisan u uputama.
		Ako je potrebno gore navedene navode ponovite.
Uređaj se ne pokreće, komprimirani zrak kompletno izlazi na ispuštu.	Motor je zagavljen zbog nakupine materijala.	Podmažite uređaj na način opisan u uputama.

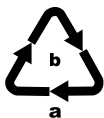
Zbrinjavanje



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš. Možete je zbrinuti u mjesnim kontejnerima za recikliranje.

Uređaj ne bacajte u standardni kućanski otpad!

O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete saznati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.



Pakiranje zbrinite na ekološki ispravan način. Pazite na oznake na različitim ambalažnim materijalima i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjernog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Jamstveno razdoblje ne vrijedi u slučaju

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 354115_2010.

Servis

HR**Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr**IAN 354115_2010**

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

Direktivu o strojevima
(2006/42/EC)

Primijenjene usklađene norme
EN ISO 11148-8: 2011

Oznaka tipa stroja
pneumatski set za poliranje PDAP 75 A1

Godina proizvodnje: 12-2020

Serijski broj: IAN 354115_2010

Bochum, 10.12.2020.



Semi Uguzlu
- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

Sadržaj

Uvod27

Namenska upotreba	27
Oprema	28
Obim isporuke	28
Tehnički podaci	28

Opšte bezbednosne napomene za pneumatske uređaje30

Opasnosti od izbačenih delova	31
Opasnosti od zaplitanja	31
Opasnosti u radu	31
Opasnosti od ponovljenih pokreta	32
Opasnosti od delova pribora	33
Opasnosti na radnom mestu	34
Opasnosti od prašine i isparenja	34
Opasnosti od buke	35
Opasnosti od vibracija	36
Dodatne bezbednosne napomene za pneumatske mašine	37
Specifične bezbednosne napomene za brusilice	38

Pre puštanja u rad38

Montaža/demontaža tanjira za poliranje	38
Montaža nastavaka za poliranje	38
Podmazivanje	39
Dosipanje ulja	39
Priključivanje na izvor komprimovanog vazduha	40

Rukovanje	40
Uključivanje i isključivanje	40
Poliranje	41
Održavanje i čišćenje	42
Otklanjanje grešaka	44
Odlaganje	45
Garancija I Garantni List	46
Prevod originalne Izjave o usklađenosti	49

PNEUMATSKI SET ZA POLIRANJE

PDAP 75 A1

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Pneumatski uređaj za poliranje je pogodan za poliranje različitih površina. Svaka druga upotreba ili promena uređaja važi kao nenamenska i krije znatne opasnosti od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su nastale nenamenskom upotrebom. Uređaj je namenjen isključivo za privatnu upotrebu.

Simboli na pneumatskom alatu

	Pre puštanja u rad pročitajte uputstvo za upotrebu.
	Uvek nosite zaštitu za oči u toku rada ili održavanja pneumatskog uređaja za poliranje.
	Uvek nosite zaštitu disajnih organa prilikom stvaranja prašine.
	Uvek nosite štitičke za sluh.
	Vršite svakodnevno podmazivanje uljem

Oprema

- ❶ Dovod vazduha
- ❷ Utična glava (prethodno montirana)
- ❸ Okidač
- ❹ Navoj
- ❺ Tanjir za poliranje
- ❻ Hauba za poliranje, crna
- ❼ Hauba za poliranje, narandžasta
- ❽ Nastavak od imitacije krzna
- ❾ Ključ za montažu

Obim isporuke

- 1 pneumatski set za poliranje PDAP 75 A1
- 1 tanjir za poliranje Ø 75 mm (sa čičak prijanjanjem)
- 1 hauba za poliranje, narandžasta (za prethodno poliranje)
- 1 hauba za poliranje, crna (za naknadno poliranje)
- 1 imitacija jagnječeg krzna
- 1 utična glava 6,35 mm (1/4", prethodno montirana)
- 1 ključ za montažu
- 1 uputstvo za upotrebu

Tehnički podaci

Nominalni broj obrtaja	maks. 2500 min ⁻¹
Nominalni pritisak vazduha	maks. 6,3 bara
Tanjir za poliranje	Ø 75 mm
Masa (bez pribora)	oko 740 g

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Vrednosti emisije buke

Merna vrednost za buku je utvrđena u skladu sa ISO 15744:

Nivo zvučnog pritiska $L_{pA} = 84,1 \text{ dB (A)}$

Odstupanje $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Nivo zvučne snage $L_{WA} = 95,1 \text{ dB (A)}$

Odstupanje $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Nosite štitnike za sluh!

Vrednost emisije vibracija

Ukupna vrednost vibracija je utvrđena u skladu sa ISO 28927-3 i EN 12096:

$a_h = 0,25 \text{ m/s}^2$

Odstupanje $K = 0,52 \text{ m/s}^2$

UPOZORENJE!

- Vrednosti emisije buke navedene u ovim uputstvima su izmerene u skladu sa normiranim postupkom merenja prema ISO 15744 i mogu da se koriste za upoređivanje uređaja. Vrednosti emisije buke se menjaju u zavisnosti od upotrebe pneumatskog alata i u nekim slučajevima mogu da budu iznad vrednosti navedenih u ovim uputstvima. Opterećenje emisijom buke bi moglo da se potceni ako se pneumatski alat redovno koristi na takav način.

NAPOMENA

- Za tačnu procenu opterećenja emisijom buke u toku određenog radnog intervala trebalo bi da se uzme u obzir i vreme u kome je uređaj isključen ili radi, ali nije stvarno u upotrebi. To u značajnoj meri može da umani opterećenje emisijom buke u toku celog radnog intervala.



Opšte bezbednosne napomene za pneumatske uređaje

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Za višestruke opasnosti: Bezbednosne napomene morate da pročitate i razumete pre instalacije, upotrebe, popravke, održavanja i zamene delova pribora na brusilici za brusne listove ili na uređaju za poliranje, kao i pre radova u blizini mašine. Ukoliko to nije slučaj, to može da dovede do teških telesnih povreda.
- Brusilicu za brusne listove ili uređaj za poliranje treba da priključite, podese i koristite isključivo odgovarajući kvalifikovani i obučeni rukovaoci.
- Ova brusilica za brusne listove ili ovaj uređaj za poliranje ne sme da se prepravlja. Izmene mogu da smanje efikasnost bezbednosnih mera i da povećaju rizike za rukovaoce.
- Bezbednosne napomene ne smeju da se izgube - dajte ih rukovaoču.
- Nikada ne koristite oštećene brusilice za brusne listove ili uređaj za poliranje.
- Uređaj mora da se podvrgne redovnom pregledu, radi provere da je uređaj označen u skladu sa zahtevanim nominalnim vrednostima i oznakama iz ovog uputstva. Korisnik mora da stupi u kontakt sa proizvođačem, da bi dobio dodatne oznake, ako je potrebno.

Opasnosti od izbačenih delova

- Prilikom loma radnog predmeta ili delova pribora, ili čak samog alata mašine, delovi mogu da budu izbačeni velikom brzinom.
- Prilikom rada brusilice za brusne listove ili uređaja za poliranje, odn. prilikom zamene delova pribora na mašini, uvek mora da se nosi zaštita za oči koja je otporna na udar. Nivo neophodne zaštite bi trebalo da se zasebno proceni za svaku pojedinačnu upotrebu.
- Prilikom radova iznad glave, nosite zaštitni šlem. U tom slučaju bi trebalo proceniti rizike i za ostale osobe.
- Pobrinite se da radni predmet bude bezbedno pričvršćen.

Opasnosti od zaplitanja

- Ako ne držite široku odeću, nakit, ukrase oko vrata, kosu ili rukavice podalje od mašine i delova njenog pribora, onda može da dođe do gušenja, skalpiranja i/ili posekotina.

Opasnosti u radu

- Prilikom rada mašine, šake rukovaoca mogu da budu izložene opasnostima, kao što su npr. posekotine, ogrebotine i toplota. Nosite odgovarajuće rukavice kao zaštitu za šake.
- Rukovalac i osoblje za održavanje moraju fizički da budu u stanju da rukuju veličinom, masom i snagom mašine.
- Držite mašinu pravilno: Budite spremni da se suprotstavite uobičajenim ili iznenadnim pokretima - obe šake treba da Vam budu spremne.
- Vodite računa o tome da Vaše telo bude u ravnoteži i da imate stabilan položaj.
- Omogućite komandnom uređaju da se pokrene i zaustavi u slučaju prekida u snabdevanju energijom.
- Koristite samo maziva koja je preporučio proizvođač.

- Zaštitne naočare moraju da se nose; preporučuje se nošenje zaštitnih rukavica i zaštitne odeće.
- Proverite brusni tanjir pre svake upotrebe. Ne koristite ga ako je napukao, ako je slomljen ili ako je pao.
- Izbegavajte kontakt sa brusnim tanjirom u pokretu, radi izbegavanja prignječenja ili posekotina ruku ili drugih delova tela. Treba da se nose odgovarajuće rukavice za zaštitu ruku.
- Nikada ne koristite mašinu bez sredstva za brušenje.
- Postoji rizik od elektrostatičkog pražnjenja ako se mašina koristi na plastici i dugim neprovodivim materijalima.
- Potencijalno eksplozivna atmosfera može da nastane usled prašine i isparenja, prouzrokovanih brušenjem i šmirglanjem. Uvek treba da se koristi sistem za usisavanje i potiskivanje prašine, koji odgovara materijalu koji treba obraditi.

Opasnosti od ponovljenih pokreta

- Kada se koristi brusilica za brusne listove ili uređaj za poliranje, rukovalac može u toku obavljanja aktivnosti, koje su vezane za njegove radne zadatke, da bude izložen neprijatnom osećaju u šakama, rukama, kao i u području ramena i vrata ili na drugim delovima tela.
- Kada se koristi brusilica za brusne listove ili uređaj za poliranje, rukovalac bi trebalo da zauzme udoban položaj tela, pri čemu treba da vodi računa o stabilnom položaju i da izbegne nepovoljne položaje tela i one položaje tela, kod kojih je teško držanje ravnoteže.
U toku dugotrajnog rada, rukovalac bi trebalo da promeni položaj tela, što može da pomogne u izbegavanju neprijatnosti i zamaranja.

- Ukoliko rukovalac na sebi primeti simptome, kao npr. trajnu ili ponovljenu nelagodnost, tegobe, lupanje, bol, žmarce, obamrlost, pečenje ili ukočenost, ne bi trebalo da ignoriše te znakove. Rukovalac bi, u tom slučaju, trebalo da se obrati kvalifikovanom medicinskom radniku za pomoć.

Opasnosti od delova pribora

- Pre zamene alata mašine ili delova pribora, odvojite brusilicu za brusne listove ili uređaj za poliranje od napajanja energijom.
- Izbegavajte direktan kontakt sa alatom mašine za vreme i posle korišćenja, jer se alat možda zagrejao ili možda ima oštre ivice.
- Smeju da se koriste samo mašinski alati za brusilice za brusne listove i uređaja za poliranje, koje je predvideo proizvođač brusilica za brusne listove i uređaja za poliranje.
- Rezne ploče i mašine za odsecanje ne smeju da se koriste.
- Potrebno je proveriti da li je maksimalni radni broj obrtaja alata mašine (talasastih ploča, brusnih traka, ploča od fiberglasa) veći od nominalnog broja obrtaja mašine;
- Samolepljive brusne ploče moraju da budu koncentrično postavljene na ploču za pričvršćivanje.

Opasnosti na radnom mestu

- Proklizavanje, spoticanje i pad su glavni razlozi za povrede na radnom mestu. Vodite računa o površinama koje usled korišćenja mašine mogu da postanu klizave, i o povredama usled spoticanja, koje su prouzrokovane crevima za vazduh i hidrauličnim crevima.
- Ove brusilice za brusne listove ili uređaj za poliranje nisu predviđeni za korišćenje u eksplozivnim atmosferama i nisu izolovani od kontakta sa električnim izvorima napajanja.
- Uverite se da ne postoje električni vodovi, gasovodi itd, koji bi u slučaju oštećenja usled korišćenja mašine mogli da dovedu do opasnosti.

Opasnosti od prašine i isparenja

- Prašine i isparenja koja nastaju tokom primene brusilica za brusne listove i uređaja za poliranje mogu da izazovu zdravstvene tegobe (kao npr. rak, urođene mane, astmu i/ili dermatitis); neophodno je da se sprovede procena rizika u pogledu tih opasnosti i da se realizuju odgovarajući mehanizmi regulisanja.
- Prilikom procene rizika treba da se uzme u obzir prašina nastala usled upotrebe mašine i postojeća prašina koja se pritom eventualno diže u vrtlog.
- Brusilica za brusne listove ili uređaj za poliranje treba da se koristi i održava u skladu sa preporukama koje su sadržane u ovom uputstvu, da bi se oslobađanje prašine i isparenja svelo na minimalnu meru.
- Odvod vazduha mora da se izvrši tako da se vrtloženje prašine u okruženjima ispunjenim prašinom svede na najmanju moguću meru.

- Ukoliko nastanu prašina ili isparenja, glavni zadatak mora da bude kontrolisanje istih na mestu njihovog oslobađanja.
- Svi ugradni delovi ili delovi pribora mašine koji su predviđeni za sakupljanje, usisavanje ili potiskivanje leteće prašine ili isparenja, trebalo bi da se koriste i održavaju na odgovarajući način, u skladu sa napomenama proizvođača.
- Potrošni materijali/mašinski alati treba da se izaberu, održavaju i zamene u skladu sa preporukama iz ovog uputstva, da bi se izbeglo nepotrebno pojačano stvaranje prašine ili isparenja.
- Koristite opremu za zaštitu disajnih organa u skladu sa uputstvima Vašeg poslodavca ili u skladu sa propisima zaštite na radu i zdravstvene zaštite.

Opasnosti od buke

- Uticaj visokog nivoa buke može usled nedovoljne zaštite sluha da dovede do trajnih oštećenja sluha, gubitka sluha i drugih problema, kao npr. tinitusa (zvonjenje, zviždanje ili zujanje u ušima). Neophodno je da se sprovede procena rizika u pogledu tih opasnosti i da se realizuju odgovarajući mehanizmi regulisanja.
- U mehanizme regulisanja koji su prihvatljivi za smanjenje rizika, spadaju mere, kao npr. korišćenje izolacionih materijala, da bi se sprečili šumovi slični zvonjenju, koji nastaju na radnim predmetima.
- Koristite opremu za zaštitu sluha u skladu sa uputstvima Vašeg poslodavca ili u skladu sa propisima zaštite na radu i zdravstvene zaštite.
- Brusilica za brusne listove ili uređaj za poliranje treba da se koristi i održava u skladu sa preporukama koje su sadržane u ovom uputstvu, da bi se izbeglo nepotrebno povećanje nivoa buke.

- Potrošni materijali/mašinski alati treba da se izaberu, održavaju i zamene u skladu sa preporukama iz ovog uputstva, da bi se izbeglo nepotrebno povećanje nivoa buke.
- Ukoliko je brusilica za brusne listove ili uređaj za poliranje opremljen prigušivačem, uvek vodite računa da se prigušivač nalazi na svom mestu i da funkcioniše kada mašina radi.

Opasnosti od vibracija

- Delovanje vibracija može da prouzrokuje oštećenja nerava i smetnje u krvotoku šaka i ruku.
- Tokom rada u hladnom okruženju, nosite toplu odeću, a šake treba da Vam budu tople i suve.
- Ukoliko ustanovite da Vam prsti ili šake trnu, da osećate žmarce ili bol u njima ili da je koža na prstima ili šakama izbledela, prekinite rad sa brusilicom za brusne listove ili uređajem za poliranje, obavestite poslodavca i potražite savet lekara.
- Brusilica za brusne listove ili uređaj za poliranje treba da se koristi i održava u skladu sa preporukama koje su sadržane u ovom uputstvu, da bi se izbeglo nepotrebno pojačavanje vibracija.
- Ne držite mašinu suviše čvrsto, već bezbednim zahvatom, uz poštovanje neophodnih sila reakcije koje deluju na šake, zato što je rizik od vibracija po pravilu veći sa povećanjem sile zahvata.

Dodatne bezbednosne napomene za pneumatske mašine

- **Komprimovani vazduh može da prouzrokuje ozbiljne povrede.**
 - Kada ne koristite mašinu i kada vršite zamenu delova pribora ili radove na popravci, pobrinite se da je dovod vazduha zatvoren, da crevo za vazduh nije pod pritiskom i da je mašina odvojena od dovoda vazduha.
 - Nikada ne usmeravajte mlaz vazduha prema sebi ili prema drugim osobama.
- **Creva koja udaraju unaokolo mogu da prouzrokuju ozbiljne povrede. Zbog toga uvek proverite da li su creva i njihova pričvrсна sredstva neoštećena i da se nisu olabavila.**
- **Ukoliko se koriste univerzalne obrtne spojnice (spojnice sa kandžom), potrebno je upotrebiti čivije za fiksiranje i koristiti Whipcheck osigurače za creva, da bi se omogućila zaštita u slučaju otkazivanja spoja creva sa mašinom ili spoja između creva.**
- **Vodite računa da se ne prekorači maksimalni pritisak, koji je naveden na mašini.**
- **Nikada ne nosite za crevo mašine koje rade na vazduh.**

Specifične bezbednosne napomene za brusilice

UPOZORENJE!

- Prašine od materijala, kao što su premazi koji sadrže olovo, neke vrste drveta i metali, mogu da budu štetni po zdravlje.
- Dodirivanje ili udisanje takvih prašina predstavlja opasnost po zdravlje za rukovaoca ili lica koja se nalaze u blizini.
- Nosite zaštitne naočare i masku za zaštitu od prašine!

Pre puštanja u rad

Montaža/demontaža tanjira za poliranje

- ♦ Zavrnite tanjir za poliranje **5** u smeru okretanja kazaljki na satu na navoj **4**.
- ♦ Da biste uklonili tanjir za poliranje **5**, fiksirajte navoj **4** ključem za montažu **9** i okrenite tanjir za poliranje **5** u suprotnom smeru od kretanja kazaljki na satu iz navoja **4**.

Montaža nastavaka za poliranje

PAŽNJA!

- Obavezno odvojite uređaj od izvora komprimovanog vazduha, pre nego što stavite ili skinete nastavke za poliranje **6**, **7**, **8**.
- ♦ Tanjir za poliranje **5** i nastavci za poliranje **6**, **7**, **8**, koji se nalaze u obimu isporuke, su opremljeni pripadajućim čičak priključkom.
- ♦ Najpre izaberite haubu za poliranje **7** (narandžastu) za prethodno poliranje i pritisnite je na tanjir za poliranje **5**. Vodite računa da koncentrično naseda.

- ◆ Sada izaberite haubu za poliranje **6** (crnu) za naknadno poliranje i pritisnite je na tanjir za poliranje **5**.
Vodite računa da koncentrično naseda.
- ◆ Za poslednji radni korak izaberite nastavak od imitacije krzna **8** i pritisnite ga na tanjir za poliranje **5**.
Vodite računa da koncentrično naseda.
- ◆ Da biste ga zamenili, podignite nastavak za poliranje **6**, **7**, **8** bočno i skinite ga sa tanjira za poliranje **5**.

Podmazivanje

NAPOMENA

- Da bi se izbegle štete od trenja i korozije, posebno je važno redovno podmazivanje. Mi preporučujemo da koristite odgovarajuće specijalno ulje za komprimovani vazduh (npr. ulje za kompresore Liqui Moly).
 - **Podmazivanje raspršivačem ulja**
Kao stepen pripreme iza reduktora pritiska, raspršivač ulja (koji nije sadržan u obimu isporuke) kontinuirano i optimalno podmazuje Vaš uređaj. Raspršivač ulja prenosi ulje, u sitnim kapljicama, na cirkulišući vazduh i tako garantuje redovno podmazivanje.
 - **Ručno podmazivanje**
Ako ne raspolazete raspršivačem ulja, izvršite podmazivanje pre svakog puštanja u rad, odnosno pri dužim radnim ciklusima. Nanesite 3–5 kapi specijalnog ulja za pneumatske alate u utičnu glavu **2**.

Dosipanje ulja

Da bi pneumatski uređaj za poliranje dugo ostao funkcionalan, neophodno je da u uređaju bude dovoljna količina pneumatskog ulja.

Na raspolaganju su Vam sledeće mogućnosti

- ◆ Priključite jedinicu za održavanje sa sistemom podmazivanja uljem na kompresor.
- ◆ Instalirajte dogradni raspršivač ulja u pneumatski vod ili na pneumatski uređaj.
- ◆ Nanesite rukom oko 3–5 kapi ulja za pneumatske alate u utičnu glavu ❷ na svakih 15 minuta rada.

Priključivanje na izvor komprimovanog vazduha

NAPOMENA

- ▶ Pre priključivanja na izvor komprimovanog vazduha
 - mora u potpunosti da se postigne ispravan radni pritisak (3–6,3 bara).
 - morate da se uverite da je okidač u svom početnom položaju.
- ◆ Priključite uređaj na kompresor, tako što ćete utičnu glavu ❷ spojiti sa crevom za napajanje na izvoru komprimovanog vazduha.
- ◆ Da biste bili u mogućnosti da regulišete pritisak vazduha, izvor komprimovanog vazduha mora da bude opremljen reduktorom pritiska.

Rukovanje

Uključivanje i isključivanje

Uključivanje

- ◆ Pritisnite okidač ❸ da biste uključili uređaj.

Isključivanje

- ◆ Pustite okidač ❸.
- ◆ Kada ste završili sa radom, odvojite uređaj od izvora komprimovanog vazduha.

Poliranje

- ◆ Stavite malo politure na montirani nastavak za poliranje **6**, **7** i na radni predmet.
 - Hauba za poliranje **7** (narandžasta) za prethodno poliranje
 - Hauba za poliranje **6** (crna) za naknadno poliranje
 - Nastavak od imitacije krzna **8** za poliranje sa visokim sjajem
- ◆ Ručno rasporedite polituru po površini za poliranje.
- ◆ Uključite izvor komprimovanog vazduha i pustite ga da radi sve dok se ne postigne maksimalni pritisak kotla i dok se ne isključi.
- ◆ Podesite optimalni radni pritisak pomoću reduktora pritiska na izvoru komprimovanog vazduha. Vodite računa da ne sme da se prekorači maksimalni radni pritisak. Prekomerni radni pritisak ne doprinosi boljem učinku, već samo povećava potrošnju vazduha i ubrzava habanje uređaja. Zbog toga se uvek pridržavajte tehničkih podataka.

NAPOMENA

- ▶ Ne koristite polituru previše često na jednoj površini, zato što čestice koje se u njoj nalaze mogu da oštete lak.
- ▶ Prethodno odlepите plastične delove, zato što oni mogu da posvetle usled primene politure.

- ◆ Uključite pneumatski uređaj za poliranje.
- ◆ Usmerite pneumatski uređaj za poliranje paralelno ka radnom predmetu.
- ◆ Vodite uređaj paralelno i ravnomerno preko površine koju treba polirati.
- ◆ Ne pritiskajte pneumatski uređaj za poliranje. Snažno pritiskanje ne povećava radni učinak!

- ◆ Kada ste zadovoljni sa rezultatom, pustite okidač **3** da biste isključili uređaj.
- ◆ Kada ste završili sa radom, odvojite uređaj od izvora komprimovanog vazduha.

** PAŽNJA!**

- U zavisnosti od veličine i vrste radnog predmeta, treba da se primene odgovarajuće mere bezbednosti. Koristite odgovarajuće stezne sprave, da bi se sprečilo iskliznuće radnog predmeta.
- U slučaju prekida u napajanju komprimovanim vazduhom, odmah pustite okidač **3**.

Održavanje i čišćenje

**UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!**

Pre radova na održavanju, odvojite uređaj od mreže sa komprimovanim vazduhom.

** PAŽNJA!**

- Pre održavanja, očistite uređaj od opasnih materija koje su se (usled radnih procesa) na njemu nataložile. Izbegavajte bilo kakav kontakt kože sa tim materijama. Kontakt kože sa opasnom prašinom može da dovede do teškog oblika dermatitisa. Ukoliko se u toku radova na održavanju stvara prašina ili se prašina podigne u vrtlog, ista može da se udahne.

NAPOMENA

- Da bi se obezbedilo besprekorno funkcionisanje i dug vek trajanja pneumatskog uređaja za poliranje, treba da obratite pažnju na sledeće:

- Dovoljno i stalno neometano podmazivanje uljem je od presudnog značaja za optimalno funkcionisanje.
- Nakon svake upotrebe proverite broj obrtaja i nivo vibracija.
- Redovno proverite broj obrtaja u praznom hodu, kao i nakon svakog izvršenog održavanja:
U tu svrhu koristite merač broja obrtaja i sprovedite merenje bez montiranog alata. Kod pritiska protoka od 6,3 bara, ni u kom slučaju ne sme da se prekorači broj obrtaja u praznom hodu.
- Ako je uređaj izložen povećanom nivou vibracija, pre dalje upotrebe mora da se otkloni uzrok, odnosno uređaj mora da se popravi.
- Koristite samo originalne rezervne delove, odnosno zamenske delove proizvođača, jer u suprotnom postoji opasnost po rukovoca. U slučaju nedoumice, stupite u kontakt sa servisnim centrom.
- Redovno proveravajte tanjir za poliranje **5** na znakove oštećenja.
- Čistite uređaj samo suvom, mekom krpom ili komprimovanim vazduhom.
- Ni u kom slučaju ne koristite oštra sredstva za čišćenje i/ili ona koja grebu.

Otklanjanje grešaka

Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje
Brzina je suviše mala, određena količina vazduha curi na ispustu.	Delovi motora su zaglavljani usled prljavštine.	Proverite da li je zaprljan filter napajanja pritiskom.
	Napajanje pritiskom je slabo.	Proverite da li je zaprljan filter napajanja pritiskom.
		Podmažite uređaj, kao što je opisano u uputstvu.
		Ako je potrebno, ponovite gore navedene postupke.
Uređaj se ne pokreće, sav komprimovani vazduh izlazi na ispustu.	Motor se zaglavio usled nakupljenog materijala.	Podmažite uređaj, kao što je opisano u uputstvu.

Odlaganje



Ambalaža se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala. Ambalažu možete da odložite u lokalne kontejnere za reciklažu.

Ne bacajte uređaj u kućni otpad!

O mogućnostima za odlaganje dotrajalog uređaja, saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale posebno. Ambalažni materijali su označeni

skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem:

1 – 7: Plastika, 20 – 22: Hartija i karton, 80 – 98: Kompozitni materijal.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalog proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Garantni rok ne važi kod

- normalnog trošenja kapaciteta akumulatora
- komercijalne upotrebe proizvoda
- oštećenja ili izmena proizvoda od strane kupca
- nepoštovanja propisa u pogledu bezbednosti i održavanja, grešaka u rukovanju
- šteta usled elementarnih nepogoda

Naziv proizvoda	Pneumatski set za poliranje
Model	PDAP 75 A1
IAN/Serijski broj	354115_2010
Proizvođač	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser	ICOM COMMUNICATIONS doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 0600992648, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

Prevod originalne Izjave o usklađenosti

Mi, preduzeće KOMPERNASS HANDELS GMBH, lice odgovorno za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOHUM, NEMAČKA, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima, normativnim dokumentima i EZ direktivama:

Direktiva za mašine
(2006/42/EC)

Primenjeni harmonizovani standardi
EN ISO 11148-8: 2011

Oznaka tipa mašine: Pneumatski set za poliranje PDAP 75 A1

Godina proizvodnje: 12-2020.

Serijski broj: IAN 354115_2010

Bohum, 10.12.2020.



Semi Uguzlu
- Menadžer kvaliteta -

Zadržavamo pravo na tehničke izmene u svrhu daljeg razvoja proizvoda.

Cuprins

Introducere53

Utilizarea conform destinației.....	53
Dotare	54
Furnitura	54
Date tehnice	54

Indicații generale de siguranță pentru aparatele pneumatice56

Pericole provocate de componentele proiectate	57
Pericole de prindere	57
Pericole survenite în timpul operării	57
Pericole provocate de mișcările repetate	58
Pericole provocate de accesorii	59
Pericole la locul de muncă	59
Pericole provocate de praf și vapori.....	60
Pericole provocate de zgomot	61
Pericole provocate de vibrații.....	62
Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru mașinile pneumatice.....	62
Indicații de siguranță specifice pentru șlefuitoare.....	63

Înainte de punerea în funcțiune.....64

Montarea/Demontarea discului de lustruit	64
Montarea accesoriilor de lustruit	64
Lubrifierea.....	65
Completarea cu ulei.....	65
Conectarea la o sursă de aer comprimat.....	66

Deservirea.....	66
Pornirea/oprirea	66
Polizarea	66
Întreținerea și curățarea	68
Remediarea defecțiunilor.....	69
Eliminarea	70
Garanția Kompernass Handels GmbH	70
Service-ul.....	73
Importator.....	73
Traducerea declarației de conformitate originale...	74

SET PNEUMATIC DE POLIȘAT PDAP 75 A1

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Aparatul de lustruit cu aer comprimat este adecvat pentru lustruirea diverselor suprafețe. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage pericole considerabile de accidentare. Nu ne asumăm răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări care contravine destinației. Aparatul este destinat doar utilizării în domeniul privat.

Simbolurile de pe scula pneumatică

	Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune.
	În timpul utilizării sau al întreținerii aparatului de lustruit cu aer comprimat utilizați întotdeauna protecție pentru ochi.
	Purtați întotdeauna echipament de protecție respiratorie în cazul formării prafului.
	Purtați întotdeauna echipament de protecție a auzului.
	Lubrificați zilnic

Dotare

- ❶ Admisia aerului
- ❷ Niplu de racord (montat în prealabil)
- ❸ Evacuator
- ❹ Filet
- ❺ Disc de lustruit
- ❻ Placa de lustruit neagră
- ❼ Placa de lustruit portocalie
- ❽ Îveliș din imitație de blană
- ❾ Cheie de montaj

Furnitura

- 1 set pneumatic de polișat PDAP 75 A1
- 1 disc de lustruit Ø 75 mm (cu prindere cu scai)
- 1 placa de lustruit portocalie (pentru lustruire în prealabil)
- 1 placa de lustruit neagră (pentru lustruire ulterioară)
- 1 imitație de blană de miel
- 1 niplu de racord de 6,35 mm (1/4", montat în prealabil)
- 1 cheie de montaj
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Turația nominală	max. 2500 min ⁻¹
Presiune nominală aer	max. 6,3 bari
Disc de lustruit	Ø 75 mm
Masa (fără accesorii)	cca 740 g

Valorile emisiilor de zgomot

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform ISO 15744:

Nivelul presiunii acustice $L_{pA} = 84,1 \text{ dB (A)}$

Incertitudine $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Nivelul puterii acustice $L_{WA} = 95,1 \text{ dB (A)}$

Incertitudine $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Purtați echipament de protecție auditivă!

Valoarea vibrațiilor emise

Valoarea totală a vibrațiilor determinată conform ISO 28927-3 și EN 12096:

$$a_h = 0,25 \text{ m/s}^2$$

Incertitudine $K = 0,52 \text{ m/s}^2$

AVERTIZARE!

- Valorile emisiilor de zgomot indicate în aceste instrucțiuni au fost măsurate conform procedului de măsurare descris în norma ISO 15744 și pot fi utilizate pentru compararea aparatelor. Valorile emisiilor de zgomot se vor modifica în funcție de utilizarea sculei pneumatice, iar în anumite cazuri acestea se pot afla peste valoarea indicată în aceste instrucțiuni. Sarcina generată de emisiile de zgomot ar putea fi subapreciată dacă scula pneumatică este utilizată regulat într-un asemenea mod.

INDICAȚIE

- Pentru o evaluare exactă a sarcinii generate de emisiile de zgomot într-un anumit interval de lucru se vor lua în considerare și perioadele în care aparatul este oprit sau se află în funcțiune, dar nu este utilizat propriu-zis. Astfel, sarcina generată de emisiile de zgomot poate fi redusă în mod considerabil pentru întregul interval de lucru.



Indicații generale de siguranță pentru aparatele pneumatice

⚠️ AVERTIZARE!

- ▶ În ceea ce privește pericolele multiple: Indicațiile de siguranță trebuie citite și înțelese înainte de instalare, operare, reparare, întreținere și înlocuirea accesoriilor la mașina de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau la polizor, precum și înainte de lucrul în apropierea mașinii. În caz contrar, consecințele pot fi reprezentate de vătămări corporale grave.
- Mașina de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau polizorul trebuie instalate, reglate sau utilizate exclusiv de către personal calificat și instruit în mod corespunzător.
- Este interzisă modificarea mașinii de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau a polizorului. Modificările pot diminua eficiența măsurilor de siguranță și spori riscurile pentru operator.
- Instrucțiunile de siguranță nu trebuie pierdute. Predați-le operatorului.
- Nu utilizați niciodată mașina de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau polizorul dacă acestea sunt deteriorate.
- Aparatul trebuie supus în mod regulat unei inspecții, în vederea verificării existenței valorilor de măsurare necesare și a marcajelor prevăzute în aceste instrucțiuni. Utilizatorul trebuie să contacteze producătorul în scopul procurării unor plăcuțe de înlocuire, dacă este necesar.

Pericole provocate de componentele proiectate

- În cazul defectării piesei de prelucrat, a accesoriilor sau chiar a sculei, este posibilă proiectarea cu viteză ridicată a componentelor.
- În timpul operării mașinii de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau a polizorului, respectiv la înlocuirea accesoriilor de la mașină se va utiliza întotdeauna echipament de protecție a ochilor rezistent la șocuri. Nivelul de protecție necesar trebuie evaluat separat pentru fiecare utilizare în parte.
- La efectuarea lucrărilor deasupra înălțimii capului se va purta o cască de protecție. În acest caz este necesară evaluarea riscurilor și pentru alte persoane.
- Se va asigura fixarea în siguranță a piesei de prelucrat.

Pericole de prindere

- În cazul în care îmbrăcăminte largă, bijuteriile, colierele, părul sau mănușile nu sunt menținute la distanță față de mașină, există risc de sufocare, smulgerea pielii capului și/sau rănire prin tăiere.

Pericole survenite în timpul operării

- În timpul utilizării mașinii, mâinile operatorului pot fi expuse unor pericole precum tăieturi sau excoriații, precum și încălzirii. Purtați mănuși adecvate pentru a vă proteja mâinile.
- Operatorul și personalul de întreținere trebuie să fie apți din punct de vedere fizic pentru a controla dimensiunea, masa și puterea mașinii.
- Țineți mașina corect: Fiți pregătit să contracarați atât mișcările obișnuite, cât și pe cele bruște; mențineți ambele mâini pregătite.
- Asigurați o poziție a corpului în echilibru și țineți ferm mașina.
- În cazul întreruperii alimentării cu energie, eliberați dispozitivul de comandă pentru pornire și oprire.
- Utilizați numai lubrifianții recomandați de către producător.

- Este necesară purtarea ochelarilor de protecție; se recomandă purtarea mănușilor și îmbrăcăminții de protecție.
- Verificați discul de lustruit înaintea fiecărei utilizări. Acesta nu se va utiliza dacă este rupt, spart sau a căzut.
- Evitați contactul direct cu discul de lustruit aflat în mișcare pentru a evita strivirea sau tăierea mâinilor sau a altor părți ale corpului. Ca protecție pentru mâini se vor utiliza mănuși adecvate.
- Nu utilizați niciodată mașina fără material abraziv.
- În cazul utilizării mașinii pe material plastic și pe alte materiale fără conductivitate există risc de descărcare electrostatică.
- Praful și vaporii proveniți de la șlefuire și șmirgheluire pot genera o atmosferă cu potențial exploziv. Se va utiliza întotdeauna un sistem adecvat de aspirare sau de suprimare a prafului.

Pericole provocate de mișcările repetate

- La utilizarea unei mașini de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau a unui polizor în scopul efectuării diferitelor activități, este posibil ca operatorul să resimtă senzații neplăcute la nivelul mâinilor și brațelor, precum și în zona gâtului și a umerilor sau în alte părți ale corpului.
- La utilizarea unei mașini de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau a unui polizor, operatorul trebuie să adopte o poziție comodă a corpului, să își mențină stabilitatea și să evite pozițiile nefavorabile ale corpului sau acele poziții în care este dificilă menținerea echilibrului. În cazul lucrărilor îndelungate, operatorul trebuie să își modifice poziția corpului, contribuind astfel la prevenirea disconfortului și oboselii.
- Dacă operatorul prezintă simptome precum stare îndelungată sau repetată de disconfort, tulburări, palpitații, durere, furnicături, amorțeală, arsuri sau anchilozare, aceste semne nu trebuie ignorate. În aceste situații, operatorul trebuie să solicite asistență medicală calificată.

Pericole provocate de accesorii

- Înaintea înlocuirii sculei mașinii sau a accesoriilor, mașina de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau polizorul se va deconecta de la sursa de alimentare cu energie.
- În timpul și după utilizarea aparatului evitați contactul direct cu scula mașinii, deoarece este posibil ca aceasta să fie fierbinte sau să prezinte muchii ascuțite.
- Se vor utiliza numai scule speciale pentru mașini de șlefuit pentru pânze de șlefuit și polizoare, prevăzute de producătorul mașinilor de șlefuit pentru pânze de șlefuit și polizoare.
- Nu se vor utiliza discuri abrazive de retezat și nici mașini de decupare.
- Se va verifica dacă turația maximă de operare a sculei mașinii (discuri flotante, benzi de șlefuit, discuri din fibră etc.) este mai mare decât turația nominală a mașinii;
- Discurile de șlefuit autoadezive trebuie poziționate concentric pe placa de fixare.

Pericole la locul de muncă

- Principalele cauze de accidente la locul de muncă sunt reprezentate de alunecare, împiedicare și cădere. Se vor avea în vedere suprafețele care pot deveni alunecoase ca urmare a utilizării mașinii și pericolele de împiedicare provocate de furtunul de aer sau furtunul hidraulic.
- Aceste mașini de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau polizoare nu sunt prevăzute pentru utilizarea în atmosfere cu potențial exploziv și nu sunt izolate față de contactul cu sursele de curent electric.
- Asigurați-vă că nu există circuite electrice, conducte de gaz etc. care ar putea constitui surse de pericol în cazul deteriorării provocate prin utilizarea mașinii.

Pericole provocate de praf și vapori

- Praful și vaporii generați la utilizarea mașinilor de șlefuit pentru pânze de șlefuit și a polizoarelor pot cauza probleme de sănătate (ca, de exemplu, cancer, malformații congenitale, astm, și/sau dermatite); este absolut necesară efectuarea unei analize a riscurilor cu privire la aceste pericole și implementarea mecanismelor de reglementare corespunzătoare.
- În cadrul analizei riscurilor trebuie avut în vedere praful generat la utilizarea mașinii, precum și cel existent și care se poate ridica.
- Mașina de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau polizorul trebuie utilizate și întreținute în conformitate cu recomandările prevăzute în aceste instrucțiuni, în vederea reducerii la minimum a degajării de praf și vapori.
- Aerul de evacuare trebuie dirijat astfel încât ridicarea prafului în mediile cu conținut de praf să fie redusă la minimum.
- În cazul generării de praf sau vapori, acestea se vor verifica la locul degajării.
- Toate componentele integrate sau accesoriile mașinii prevăzute pentru captarea, aspirarea sau suprimarea prafului antrenat sau a vaporilor trebuie utilizate și întreținute în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- Pentru evitarea formării inutile a prafului sau vaporilor, consumabilele/sculele mașinii trebuie selectate, întreținute și înlocuite în conformitate cu recomandările prevăzute în aceste instrucțiuni.
- Folosiți echipamente de protecție respiratorie conform recomandărilor angajatorului sau conform prevederilor privind protecția muncii și sănătății.

Pericole provocate de zgomot

- Influența unui nivel ridicat de zgomot poate determina, în cazul protecției auditive insuficiente, leziuni auditive de lungă durată, pierderea auzului și alte probleme, de exemplu, tinitus (țiuitori, foșnete, fluierături sau bâzâit în ureche). Este absolut necesară efectuarea unei analize a riscurilor cu privire la aceste pericole și implementarea mecanismelor de reglementare corespunzătoare.
- Dintre mecanismele de reglementare adecvate pentru reducerea riscurilor se numără măsuri precum folosirea materialelor izolante, pentru evitarea zgomotelor produse de rezonanța pieselor de prelucrat.
- Folosiți echipamente de protecție a auzului conform recomandărilor angajatorului sau conform prevederilor privind protecția muncii și sănătății.
- Mașina de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau polizorul trebuie utilizate și întreținute în conformitate cu recomandările prevăzute în aceste instrucțiuni, în vederea evitării creșterii inutile a nivelului de zgomot.
- Pentru evitarea creșterii inutile a nivelului de zgomot, consumabilele/sculele mașinii trebuie selectate, întreținute și înlocuite în conformitate cu recomandările prevăzute în aceste instrucțiuni.
- În cazul în care mașina de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau polizorul este echipat cu un amortizor, asigurați-vă întotdeauna că acesta se află la locul său și că este funcțional atunci când este utilizată mașina.

Pericole provocate de vibrații

- Influența vibrațiilor poate determina afectarea nervilor și tulburări ale circulației sanguine la nivelul mâinilor și brațelor.
- Atunci când lucrați în medii reci, purtați îmbrăcăminte caldă și mențineți-vă mâinile calde și uscate.
- Dacă resimțiți senzații de amorțeală, furnicături sau dureri la degete sau la mâini ori dacă pielea de pe degete sau de pe mâini devine albă, încetați lucrul cu mașina de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau cu polizorul, informați angajatorul și consultați un medic.
- Mașina de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau polizorul trebuie utilizate și întreținute în conformitate cu recomandările prevăzute în aceste instrucțiuni, în vederea evitării intensificării inutile a vibrațiilor.
- Nu țineți mașina prea strâns, însă țineți-o ferm, păstrând forțele de reacție necesare ale mâinii, deoarece riscul de vibrații este de regulă mai ridicat când forța de apucare este mai mare.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru mașinile pneumatice

- Aerul comprimat poate provoca răni grave.
 - Atunci când mașina nu este utilizată, precum și înaintea înlocuirii accesoriilor sau a lucrărilor de reparație, se va avea în vedere ca alimentarea cu aer să fie închisă, furtunul de aer să nu se afle sub presiune, iar mașina să fie deconectată de la alimentarea cu aer.
 - Nu îndreptați niciodată curentul de aer către dvs. sau către alte persoane.

- Furtunurile aflate în mișcare pot provoca răni grave. De aceea, verificați întotdeauna ca furtunurile și dispozitivele de fixare ale acestora să nu fie deteriorate sau desfăcute.
- În cazul utilizării cuplajelor rotative universale (cuplaje cu gheare), trebuie utilizate știfturi opritoare; folosiți siguranțe pentru furtunuri tip Whipcheck pentru asigurarea protecției în cazul defectării conexiunii dintre furtun și mașină, precum și a conexiunii dintre furtunuri.
- Se va avea în vedere ca presiunea maximă indicată pe mașină să nu fie depășită.
- Nu transportați niciodată mașinile pneumatice ținându-le de furtun.

Indicații de siguranță specifice pentru șlefuitoare

AVERTIZARE!

- Praful provenit de la materiale precum vopsea cu conținut de plumb, de la unele tipuri de lemn și metale poate fi dăunător pentru sănătate.
- Atingerea sau inspirarea acestui praf prezintă pericol pentru sănătatea operatorului sau a persoanelor aflate în apropiere.
- Purtați ochelari de protecție și mască de protecție împotriva prafului!

Înainte de punerea în funcțiune

Montarea/Demontarea discului de lustruit

- ◆ Înșurubați discul de lustruit **5** în sens orar pe filet **4**.
- ◆ Pentru a îndepărta discul de lustruit **5**, fixați filetul **4** cu cheia de montaj **9** și rotiți discul de lustruit **5** în sens antiorar din filet **4**.

Montarea accesoriilor de lustruit

ATENȚIE!

- Deconectați în mod obligatoriu aparatul de la sursa de aer comprimat înaintea montării sau desfacerii accesoriilor de lustruit **6**, **7**, **8**.

- ◆ Discul de lustruit **5** și accesoriile de lustruit **6**, **7**, **8** livrate sunt echipate cu sistem corespunzător de fixare cu scai.
- ◆ Mai întâi, selectați placa de lustruit **7** (portocalie) pentru lustruire în prealabil și apăsați-o pe discul de lustruit **5**.
Se va avea în vedere poziționarea concentrică.
- ◆ Mai întâi, selectați placa de lustruit **6** (neagră) pentru lustruire ulterioară și apăsați-o pe discul de lustruit **5**.
Se va avea în vedere poziționarea concentrică.
- ◆ Selectați pentru ultima operațiune învelișul din imitație de blană **8** și apăsați-l pe discul de lustruit **5**.
Se va avea în vedere poziționarea concentrică.
- ◆ În vederea schimbării, ridicați accesoriul de lustruit **6**, **7**, **8** în lateral și scoateți-l de pe discul de lustruit **5**.

Lubrifierea

INDICAȚIE

- Lubrifierea regulată este deosebit de importantă pentru evitarea deteriorărilor prin frecare și coroziune. Vă recomandăm utilizarea unui ulei special adecvat pentru aer comprimat (de exemplu, ulei pentru compresoare Liqui Moly).
- **Lubrifierea cu atomizorul de ulei**
Ca etapă pregătitoare, un atomizor de ulei (neinclus în furnitură) amplasat după reductorul de presiune lubrifică aparatul în mod continuu și optim. Un atomizor de ulei pulverizează picături fine de ulei în aerul care circulă, garantând totodată o lubrifiere regulată.
- **Lubrifierea manuală**
Dacă nu dispuneți de un atomizor de ulei, înaintea fiecărei puneri în funcțiune, respectiv în cazul operațiunilor îndelungate, efectuați o lubrifiere. Aplicați 3–5 picături de ulei pneumatic în niplul de racord ②.

Completarea cu ulei

Pentru asigurarea unei funcționări îndelungate a mașinii de lustruit pneumatice, aparatul trebuie să conțină suficient ulei pneumatic.

Aveți la dispoziție următoarele posibilități

- ◆ Conectați la compresor o unitate de întreținere cu dispersor de ulei.
- ◆ Instalați un dispersor de ulei integrat în conducta de aer comprimat sau la aparatul cu aer comprimat.
- ◆ La fiecare 15 minute de funcționare aplicați manual cca 3–5 picături de ulei pneumatic în niplul de racord ②.

Conectarea la o sursă de aer comprimat

INDICAȚIE

- ▶ Înaintea conectării la sursa de aer comprimat
 - trebuie să fie complet disponibilă presiunea de lucru corectă (3–6,3 bari).
 - se va avea în vedere ca evacuatorul să se afle în poziția de evacuare.
- ◆ Conectați aparatul la un compresor prin racordarea niplului de racord **2** la furtunul de alimentare al sursei de aer comprimat.
- ◆ Pentru a putea regla presiunea aerului, sursa de aer comprimat trebuie să fie dotată cu un reductor de presiune.

Deservirea

Pornirea/oprirea

Pornirea

- ◆ Apăsăți evacuatorul **3** pentru a porni aparatul.

Oprirea

- ◆ Eliberați evacuatorul **3**.
- ◆ La finalul lucrului deconectați aparatul de la sursa de aer comprimat.

Polizarea

- ◆ Aplicați soluția de lustruit pe accesoriul de lustruit atașat **6**, **7** și piesa de prelucrat.
 - Placa de lustruit **7** (portocalie) pentru lustruire în prealabil
 - Placa de lustruit **6** (neagră) pentru lustruire ulterioară
 - Înveliș din imitație de blană **8** pentru lustruire superioară
- ◆ Distribuți manual soluția de lustruit pe suprafața de lustruit.

- ◆ Conectați sursa de aer comprimat și lăsați-o în funcțiune până la atingerea presiunii maxime a rezervorului.
- ◆ Reglați presiunea optimă de lucru de la sursa de aer comprimat cu ajutorul unui reductor de presiune. Se va avea în vedere ca presiunea maximă de lucru să nu fie depășită. O presiune de lucru excesivă nu determină mărirea puterii, ci doar creșterea consumului de aer și accelerarea uzurii aparatului. Din acest motiv respectați întotdeauna indicațiile tehnice.

INDICAȚIE

- ▶ Nu folosiți prea des soluția de lustruit pe o suprafață, deoarece particulele conținute pot deteriora vopseaua.
 - ▶ Acoperiți piesele din plastic înainte de a începe, deoarece acestea se pot deschide la culoare prin lustruire.
- ◆ Porniți aparatul de lustruit pneumatic.
 - ◆ Dirijați aparatul de lustruit pneumatic paralel cu piesa de prelucrat.
 - ◆ Deplasați aparatul paralel și egal pe suprafața de lustruit.
 - ◆ Nu exercitați presiune pe aparatul de lustruit pneumatic. Exercițierea presiunii ridicate nu determină mărirea randamentului mașinii!
 - ◆ Dacă sunteți mulțumiți cu rezultatul, eliberați evacuatorul ❸ pentru a opri aparatul.
 - ◆ După încheierea tuturor lucrărilor deconectați aparatul de la sursa de aer comprimat.

⚠ ATENȚIE!

- ▶ În funcție de dimensiunea și tipul piesei de prelucrat sunt necesare măsuri de precauție corespunzătoare. Utilizați dispozitive de strângere adecvate pentru a preveni alunecarea piesei de prelucrat.
- ▶ În cazul întreruperii alimentării cu aer comprimat, eliberați imediat evacuatorul ❸.

Întreținerea și curățarea



AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

Înainte lucrărilor de întreținere deconectați aparatul de la rețeaua de aer comprimat.



ATENȚIE!

- ▶ Înainte de întreținerea curățați aparatul de substanțele periculoase care s-au depus pe acesta (în urma proceselor de lucru). Evitați orice contact al pielii cu aceste substanțe.
Contactul pielii cu praful periculos poate determina apariția dermatitei severe. În cazul formării sau ridicării prafului la lucrările de întreținere, acesta poate fi inspirat.

INDICAȚIE

- ▶ Pentru asigurarea funcționării fără probleme și a durabilității aparatului de lustruit pneumatic, este necesară respectarea următoarelor puncte:
- Lubrifierea cu ulei suficientă și permanentă este absolut decisivă pentru funcționarea optimă a aparatului.
- După fiecare utilizare verificați turația și nivelul vibrațiilor.
- Verificați turația la mers în gol la intervale regulate și după efectuarea fiecărei operațiuni de întreținere:
Pentru aceasta folosiți un tahometru și realizați măsurătoarea fără scula fixată. La o presiune de curgere de 6,3 bari, turația la mers în gol nu trebuie în niciun caz depășită.
- Dacă aparatul prezintă un nivel de vibrații crescut, înainte de utilizarea ulterioară trebuie remediată cauza, respectiv mașina trebuie reparată.
- Folosiți numai piese de schimb, respectiv de înlocuire originale furnizate de producător, altfel putând exista pericole pentru utilizatori. În caz de neclarități, contactați centrul de service.

- Verificați regulat discul de lustruit ⑤ în privința deteriorărilor.
- Curățați aparatul numai cu o lavetă uscată și moale sau cu aer comprimat.
- În niciun caz nu utilizați produse de curățare agresive și/sau care pot zgâria aparatul.

Remediarea defecțiunilor

Defecțiunea	Cauza posibilă	Remediarea
Viteză prea redusă, este eliminat aer prin orificiul de evacuare.	Piese motorului sunt lipite din cauza murdăriei.	Verificați filtrul alimentării cu presiune în privința impurităților.
	Alimentarea cu presiune este prea redusă.	Verificați filtrul alimentării cu presiune în privința impurităților.
		Lubrifiați aparatul conform instrucțiunilor.
		Dacă este necesar, repetați indicațiile de mai sus.
Aparatul nu se mișcă, aerul comprimat este eliminat complet prin orificiul de evacuare.	Motorul este blocat din cauza acumulării de material.	Lubrifiați aparatul conform instrucțiunilor.

Eliminarea



Ambalajul este format din materiale ecologice. Acesta poate fi eliminat în recipiente locale de reciclare.

Nu aruncați aparatul în gunoiul menajer!

Informații despre posibilitățile de eliminare a aparatului uzat pot fi obținute de la administrația locală.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului uzat pot fi obținute de la administrația locală.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Perioada de garanție nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 354115_2010.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 354115_2010

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Traducerea declarației de conformitate originale

Subscrisa, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: dl Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice
(2006/42/EC)

Norme armonizate aplicate
EN ISO 11148-8: 2011

Denumirea tipului mașinii
Set pneumatic de polișat PDAP 75 A1

Anul de fabricație: 12-2020

Număr de serie: IAN 354115_2010

Bochum, 10.12.2020



Semi Uguzlu
- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Съдържание

Въведение77

Употреба по предназначение 77

Оборудване 78

Окомплектовка на доставката 78

Технически характеристики 78

Общи указания за безопасност за пневматични уреди80

Опасност поради отхвъркващи части 81

Опасност поради захващане 81

Опасности по време на работа 81

Опасности поради повтарящи се движения 82

Опасности при употреба на принадлежности 83

Опасности на работното място 84

Опасности поради прах и пари. 84

Опасности поради шум. 85

Опасности поради вибрации. 86

Допълнителни указания за безопасност за
пневматични машини. 87

Указания за безопасност, специфични за
шлифовъчни машини 88

Преди пускането в експлоатация.....88

Монтаж/Демонтаж на полиращия кръг 88

Монтаж на полиращите наставки 88

Смазване. 89

Зареждане с масло 90

Свързване към източник на състен въздух. 90

Работа с уреда	90
Включване/Изключване	90
Полиране	91
Техническо обслужване и почистване	92
Отстраняване на неизправности.....	94
Предаване за отпадъци	95
Гаранция.....	96
Сервизно обслужване	99
Вносител	99
Превод на оригиналната декларация за съответствие.....	102

ПНЕВМАТИЧЕН КОМПЛЕКТ ЗА ПОЛИРАНЕ PDAP 75 A1

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Пневматичната полираща машина е подходяща за полиране на различни повърхности. Всяка друга употреба или промяна на уреда се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, не поемаме отговорност. Уредът е предназначен само за лична употреба.

Символи върху пневматичния инструмент

	Преди пускането в експлоатация прочетете ръководството за потребителя.
	При употреба и поддръжка на пневматичната полираща машина винаги използвайте защита за очите.
	При образуване на прах винаги носете средство за защита на дихателните пътища.
	Винаги носете антифони.
	Смазвайте ежедневно.

Оборудване

- ❶ Вход за въздуха
- ❷ Накрайник за бърза връзка (предварително сглобена)
- ❸ Спусък
- ❹ Резба
- ❺ Полиращ кръг
- ❻ Полиращ калъф черен
- ❼ Полиращ калъф оранжев
- ❽ Наставка от имитация на агнешка кожа
- ❾ Монтажен ключ

Окомплектовка на доставката

- 1 пневматичен комплект за полиране PDAP 75 A1
- 1 полиращ кръг Ø 75 mm (със закрепване велкро)
- 1 полиращ калъф оранжев (за предварително полиране)
- 1 полиращ калъф черен (за допълнително полиране)
- 1 наставка от имитация на агнешка кожа
- 1 накрайник за бърза връзка 6,35 mm (1/4", предварително сглобена)
- 1 монтажен ключ
- 1 ръководство за експлоатация

Технически характеристики

Номинална честота на въртене	макс. 2500 min ⁻¹
Номинално налягане на състения въздух	макс. 6,3 bar
Шлифовъчен кръг	Ø 75 mm
Маса (без принадлежности)	около 740 g

Стойности на шумовите емисии

Измерената стойност за шум е определена съгласно ISO 15744:

Ниво на звуковото налягане $L_{pA} = 84,1 \text{ dB (A)}$

Възможна неточност на измерването $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Ниво на звуковата мощност $L_{WA} = 95,1 \text{ dB (A)}$

Възможна неточност на измерването $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Носете антифони!

Стойност на вибрационните емисии

Обща стойност на вибрациите, определена съгласно ISO 28927-3 и EN 12096:

$$a_h = 0,25 \text{ m/s}^2$$

Възможна неточност на измерването $K = 0,52 \text{ m/s}^2$

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Посочените в тези указания стойности на шумовите емисии са измерени съгласно нормиран в ISO 15744 метод на измерване и могат да се използват за сравняване на уреди. Стойностите на шумовите емисии се променят според употребата на пневматичния инструмент и в някои случаи могат да бъдат над посочените в тези указания стойности. Шумовото натоварване може да бъде подценено, ако пневматичният инструмент се използва редовно по този начин.

УКАЗАНИЕ

- За точна оценка на шумовото натоварване по време на определен работен период от време трябва да се вземат под внимание и периодите, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това може да намали значително шумовото натоварване за целия работен период от време.



Общи указания за безопасност за пневматични уреди

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ При многократно излагане на опасност: Указанията за безопасност трябва да бъдат прочетени и разбрани преди оборудване, експлоатация, ремонт, техническо обслужване и смяна на принадлежности на шлифовъчната машина за абразивни дискове или на полиращата машина, както и преди работи в близост до машината. В противен случай са възможни тежки телесни наранявания.

- Шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина трябва да се оборудват, настройват и използват само от обучени оператори със съответната квалификация.
- Забранени са промени по шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина. Промени могат да намалят ефективността на мерките за безопасност и да увеличат риска за оператора.
- Инструкциите за безопасност трябва да се съхраняват грижливо – предайте ги на оператора.
- Никога не използвайте повредени шлифовъчни машини за абразивни дискове или полиращи машини.
- Уредът трябва да се инспектира редовно с цел проверка на обозначението на уреда с изискваните съгласно настоящото ръководство номинални стойности и обозначения. Потребителят трябва да се обърне към производителя при необходимост от резервни табелки.

Опасност поради отхвъркващи части

- При счупване на детайла или на принадлежности, или дори на самия инструмент на машината е възможно отхвъркване на части с висока скорост.
- При експлоатация на шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина респ. при смяна на принадлежности на машината винаги носете удароустойчиви защитни очила. Степента на необходимата защита трябва да се оценява индивидуално за всяка отделна употреба.
- При работи над височината на главата носете защитна каска. В такъв случай трябва да се оцени също рискът за други лица.
- Трябва да се гарантира стабилно закрепване на детайла.

Опасност поради захващане

- Възможни са задушаване, скалпиране и/или порезни рани, ако непривлечено облекло, бижута, украшения на врата, коси или ръкавици бъдат захванати от машината и нейните принадлежности.

Опасности по време на работа

- При употреба на машината ръцете на оператора могат да бъдат изложени на опасности, напр. порязване, ожулване и топлина. Носете подходящи ръкавици за защита на ръцете.
- Операторът и персоналот по техническото обслужване трябва да са физически в състояние да манипулират с размера, масата и мощността на машината.
- Дръжте машината правилно: Имайте готовност да противодействате на обичайни или внезапни движения и с двете ръце.
- Пазете равновесие и стойте стабилно.
- Деблокирайте командното устройство за включване и спиране в случай на прекъсване в електрозахранването.

- Използвайте единствено препоръчаните от производителя смазочни материали.
- Носенето на защитни очила е задължително; препоръчително е носене на защитни ръкавици и защитно облекло.
- Проверявайте шлифовъчния кръг преди всяка употреба. Не го използвайте, ако е напукан, счупен или е паднал.
- Избягвайте непосредствен контакт с подвижния шлифовъчен кръг, за да предотвратите премазване или порязване на ръцете или други части на тялото. Трябва да се носят подходящи ръкавици за защита на ръцете.
- Никога не използвайте машината без шлифовъчно средство.
- Съществува риск от електростатично разреждане, ако машината се използва върху пластмаса и други непроводящи материали.
- Възможно е образуване на потенциално експлозивна атмосфера поради прах и пари в резултат на шлифоването и обработването с абразивен материал. Винаги трябва да се използва подходяща за обработвания материал система за изсмукване или потискане на прах.

Опасности поради повтарящи се движения

- При използването на шлифовъчна машина за абразивни дискове или полираща машина за извършване на работни дейности са възможни неприятни усещания в ръцете, врата, раменете или други части на тялото на оператора.
- При употреба на шлифовъчна машина за абразивни дискове или полираща машина операторът трябва да заеме удобно положение, да стои стабилно и да избягва неподходящи пози или такива, при които е трудно да се пази равновесие. По време на продължителни работи операторът трябва да променя положението на тялото си с цел избягване на неудобство и умора.

- Ако операторът усети симптоми, като напр. продължителен или често проявяващ се дискомфорт, натоварване, туптене, болка, дразнене, изтръпване, парене или схващане, тези признаци не трябва да се пренебрегват.
В такъв случай операторът трябва да се консултира с медик със съответната квалификация.

Опасности при употреба на принадлежности

- Преди смяна на инструмента на машината или на принадлежности разединете шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина от електрозахранването.
- По време на или след употреба избягвайте непосредствен контакт с инструмента на машината, тъй като той може да се е нагорещил или да има остри ръбове.
- Трябва да се използват единствено инструменти за шлифовъчни машини за абразивни дискове и полиращи машини, предвидени от производителя на шлифовъчните машини за абразивни дискове и полиращите машини.
- За отрязване не трябва да се използват отрезни абразивни дискове и машини.
- Проверете дали максималната работна честота на въртене на инструмента на машината (вибриращи шлифовъчни кръгове, шлифовъчни ленти, фибърни дискове и т.н.) е по-висока от номиналната честота на въртене на машината;
- Самозакрепващи се шлифовъчни дискове трябва да се поставят концентрично на монтажната плоча.

Опасности на работното място

- **Подхлъзване, спъване и падане са главните причини за наранявания на работното място.** Следете за хлъзгави повърхности в резултат на употребата на машината, както и за опасности от спъване в пневматичния или хидравличния маркуч.
- Тези шлифовъчни машини за абразивни дискове или полиращи машини не са предназначени за употреба във взривоопасна атмосфера и не са изолирани срещу контакт с електрически източници на електроенергия.
- Уверете се, че не са налични електрически проводници, газопроводи и т.н., които могат да доведат до опасност в случай на повреда в резултат на употребата на машината.

Опасности поради прах и пари

- Образувашите се при употребата на шлифовъчни машини за абразивни дискове или полиращи машини прахове и пари могат да предизвикат увреждане на здравето (напр. рак, вродени недостатъци, астма и/или дерматит); задължително е извършването на оценка на риска по отношение на тези опасности и прилагането на съответни регулаторни механизми.
- При оценката на риска трябва да се отчетат образуващите се при употребата на машината прахове и евентуално вдиганите при това вече налични прахове.
- Шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина трябва да се експлоатира и обслужва съгласно посочените в настоящото ръководство препоръки с цел редуциране до минимум отделянето на прах и пари.
- Отработеният въздух трябва да се отвежда така, че вдигането на прах в напращени зони да се сведе до минимум.

- Ако се образуват прахове или пари, главната задача е те да се контролират на мястото на отделянето им.
- Всички предвидени за улавяне, изсмукване или потискане на прах във въздуха или пари вградени части или принадлежности на машината трябва да се използват и обслужват съгласно инструкциите на производителя.
- Експлоатационните материали/Инструментите на машината трябва да се избират, обслужват и сменят съгласно препоръките в настоящото ръководство с цел предотвратяване на ненужно засилено образуване на прах или пари.
- Използвайте приспособленията за дихателна защита съгласно инструкциите на вашия работодател или в съответствие с разпоредбите за здравословни и безопасни условия на труд.

Опасности поради шум

- При недостатъчна защита на слуха въздействието на високо ниво на шум може да доведе до трайно увреждане на слуха, загуба на слуха или други проблеми, като напр. тинитус (звън, бучене, свистене или бръмчене в ушите). Задължително е извършването на оценка на риска по отношение на тези опасности и прилагането на съответни регулаторни механизми.
- Подходящи за минимизиране на риска регулаторни механизми са мерки, като напр. използване на изолационни материали за избягване на образуващи се на детайла звънящи шумове.
- Използвайте средства за защита на слуха съгласно инструкциите на вашия работодател или в съответствие с разпоредбите за здравословни и безопасни условия на труд.

- Шлифовъчната машина за абразивни дискове или полираща машина трябва да се експлоатира и обслужва съгласно посочените в настоящото ръководство препоръки с цел предотвратяване на ненужно увеличаване на нивото на шума.
- Експлоатационните материали/Инструментите на машината трябва да се избират, обслужват и сменят съгласно препоръките в настоящото ръководство с цел предотвратяване на ненужно увеличаване на нивото на шума.
- Ако шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина са оборудвани с шумозаглушител, винаги проверявайте дали той е налице и функционира, когато машината е в режим на работа.

Опасности поради вибрации

- Въздействието на вибрации може да причини увреждания на нервите и да наруши кръвообращението в ръцете.
- При работа в студена обстановка носете топло облекло и поддържайте ръцете си топли и сухи.
- В случай че усетите изтръпване, дразнене или болки в пръстите или ръцете си или кожата на пръстите ви побелее, преустановете работата с шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина, информирайте работодателя си и се консултирайте с лекар.
- Шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина трябва да се експлоатира и обслужва съгласно посочените в настоящото ръководство препоръки с цел предотвратяване на ненужно увеличаване на вибрациите.
- Дръжте машината стабилно, но не твърде здраво, като спазвате необходимите противодействащи сили на ръцете, тъй като по правило рискът от вибрации се увеличава с нарастване на силата на захващане.

Допълнителни указания за безопасност за пневматични машини

- Въздухът под налягане може да причини сериозни наранявания.
 - При неизползване на машината, както и преди смяна на принадлежности или извършване на ремонти, се уверете, че подаването на въздух е спряно, маркучът за въздух не е под налягане и машината е разединена от подаването на въздух.
 - Никога не насочвайте въздушния поток към себе си или други лица.
- Отмятащи се маркучи могат да причинят сериозни наранявания. Затова винаги проверявайте дали маркучите и техните закрепвания не са се повредили или отделили.
- При употреба на универсални въртящи се съединения (палцови съединители) трябва да се използват фиксиращи щифтове; фиксатори за маркучи Whipcheck трябва да се използват за осигуряване на защита в случай на отказ на съединението на маркуча с машината, както и съединенията между самите маркучи.
- Уверете се, че посоченото на машината максимално налягане не се превишава.
- Никога не носете за маркуча работещи с въздух машини.

Указания за безопасност, специфични за шлифовъчни машини

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Възможно е прахове от материали, като съдържаща олово боя, някои видове дървесина и метал, да са вредни за здравето.
- Съприкосновението с тези прахове или вдишването им може да представлява опасност за оператора или намиращите се в близост лица.
- Носете защитни очила и прахозащитна маска!

Преди пускането в експлоатация

Монтаж/Демонтаж на полиращия кръг

- ◆ Завинтете полиращия кръг **5** на резбата **4** по часовниковата стрелка.
- ◆ За да отстраните полиращия кръг **5**, фиксирайте резбата **4** с монтажния ключ **9** и отвинтете полиращия кръг **5** от резбата **4** обратно на часовниковата стрелка.

Монтаж на полиращите наставки

ВНИМАНИЕ!

- Преди поставяне или снемане на полиращите наставки **6**, **7**, **8** задължително разединете уреда от източника на състен въздух.
- ◆ Полиращият кръг **5** и включените в окомплектовката на доставката полиращи наставки **6**, **7**, **8** са оборудвани със съответно закрепване велкро.
- ◆ Първо изберете полиращия калъф **7** (оранжев) за предварително полиране и го поставете с натиск на полиращия кръг **5**. Разположете концентрично.

- ◆ Сега изберете полиращия калъф **6** (оранжев) за допълнително полиране и го поставете с натиск на полиращия кръг **5**. Разположете концентрично.
- ◆ За последната работна операция изберете наставката от имитация на агнешка кожа **8** и я поставете с натиск на полиращия кръг **5**. Разположете концентрично.
- ◆ За смяна повдигнете странично полиращата наставка **6**, **7**, **8** и я свалете от полиращия кръг **5**.

Смазване

УКАЗАНИЕ

- ▶ Редовното смазване е особено важно за избягване на повреди в резултат на корозия и триене. Препоръчваме използването на подходящо специално масло за състен въздух (напр. компресорно масло Liqui Moly).
 - **Смазване с масльонка за маслена мъгла**
Като подготвителен етап след редуцирвентила масльонката за маслена мъгла (не е включена в окомплектовката на доставката) непрекъснато смазва оптимално вашия уред. Масльонката за маслена мъгла отделя фини капки масло в протичащия въздух и по този начин гарантира редовно смазване.
 - **Ръчно смазване**
Ако не разполагате с масльонка за маслена мъгла, извършвайте смазване преди всяко пускане в експлоатация респ. при по-продължителни работни процеси. Сипвайте 3–5 капки специално пневматично масло в накрайника за бърза връзка **2**.

Зареждане с масло

За дълъг експлоатационен живот на пневматичната полираща машина трябва да е налице достатъчно пневматично масло в уреда.

На разположение са следните възможности

- ◆ Свържете към компресора пневмоблок с масльонка.
- ◆ Инсталирайте масльонка в тръбопровода за сгъстен въздух или на пневматичния уред.
- ◆ На всеки 15 работни минути сипвайте ръчно около 3–5 капки пневматично масло в накрайника за бърза връзка ②.

Свързване към източник на сгъстен въздух

УКАЗАНИЕ

- ▶ Преди свързване на източника на сгъстен въздух
 - трябва да е налице правилното работно налягане (3–6,3 bar)
 - се уверете, че спусъкът се намира в най-горна позиция
- ◆ Свържете уреда към компресор чрез присъединяване на накрайника за бърза връзка ② към хранящия маркуч на източника на сгъстен въздух.
- ◆ За да можете да регулирате налягането на въздуха, източникът на сгъстен въздух трябва да е оборудван с редуцирвентил.

Работа с уреда

Включване/Изключване

Включване

- ◆ Натиснете спусъка ③, за да включите уреда.

Изключване

- ◆ Отпуснете спусъка **3**.
- ◆ След завършване на работата разединете уреда от източника на състен въздух.

Полиране

- ◆ Сипете малко политура върху поставената полираща наставка **6**, **7** и детайла.
 - полиращ калъф (оранжев) **7** за предварително полиране
 - полиращ калъф (черен) **6** за допълнително полиране
 - наставка от имитация на агнешка кожа **8** за полиране до огледален блясък Разпределете ръчно политурата върху повърхността за полиране.
- ◆ Включете източника на състен въздух и го оставете да работи, докато се изключи при достигане на максималното налягане във въздушния резервоар.
- ◆ Посредством редуцирвентила настройте оптималното работно налягане на източника на състен въздух. Обърнете внимание, че максималното работно налягане не трябва да се превишава. Повишено работно налягане не усилва мощността, а само увеличава разхода на въздух и ускорява износването на уреда. Затова винаги спазвайте техническите изисквания.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Не използвайте твърде често политурата върху дадена повърхност, тъй като съдържащите се частици могат да повредят лака.
- ▶ Предварително облепете пластмасовите части, защото могат да изсветлеят от политурата.

- ◆ Включете пневматичната полираща машина.
- ◆ Прокарвайте пневматичната полираща машина успоредно по детайла.

- ◆ Движете уреда успоредно и равномерно по повърхността за полиране.
- ◆ Не натискайте пневматичната полираща машина. Силно натискане не увеличава ефективността!
- ◆ Когато постигнете желания резултат, отпуснете спусъка ❸, за да изключите уреда.
- ◆ След приключване на всички работи разединете уреда от източника на състен въздух.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ▶ В зависимост от размера и вида на детайла трябва да се вземат подходящи предпазни мерки. Използвайте подходящи затягащи приспособления, за да предотвратите изместване на детайла.
- ▶ В случай на прекъсване на захранването със състен въздух незабавно отпуснете спусъка ❸.

Техническо обслужване и почистване

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

Преди работи по техническото обслужване изключете уреда от мрежата за състен въздух.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ▶ Преди техническо обслужване почистете уреда от опасни субстанции, отложени се по повърхността му (в резултат на работните процеси). Избягвайте всякакъв контакт на кожата с тези субстанции. Контакт на кожата с опасни прахове може да доведе до тежък дерматит. Ако по време на работи по техническото обслужване се образува или вдига прах, е възможно той да бъде вдишан.

УКАЗАНИЕ

- ▶ За осигуряване на безупречно функциониране и дълъг експлоатационен срок на пневматичната полираща машина трябва да се спазват следните точки:
- Достатъчно и постоянно безупречно смазване с масло е от съществено значение за оптимално функциониране.
- След всяка употреба проверявайте скоростта на въртене и нивото на вибрациите.
- Редовно проверявайте скоростта на въртене на празен ход, както и след всяка дейност по техническото обслужване: За целта използвайте оборотомер и извършете измерването без закрепен инструмент. При хидравлично налягане от 6,3 bar скоростта на въртене на празен ход никога не трябва да се превишава.
- При повишено ниво на вибрациите на уреда причината трябва да бъде отстранена преди по-нататъшна употреба.
- Използвайте само оригинални резервни респ. взаимозаменяеми части на производителя, тъй като в противен случай съществува опасност за потребителя. В случай на съмнение се свържете със сервизния център.
- Редовно проверявайте полиращия кръг **5** за повреди.
- Почиствайте уреда само със суха, мека кърпа или със състен въздух.
- В никакъв случай не използвайте остри и/или абразивни почистващи средства.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Твърде ниска скорост, от изхода леко изтича въздух.	Блокирани поради замърсяване части на двигателя.	Проверете за замърсяване филтъра на захранването със състен въздух.
	Твърде слабо захранване със състен въздух.	Проверете за замърсяване филтъра на захранването със състен въздух.
		Смажете уреда съгласно описанието в ръководството.
		При необходимост повторете указанията по-горе.
Уредът не се движи, състеният въздух изтича напълно от изхода.	Двигателят е блокиран поради натрупване на материал.	Смажете уреда съгласно описанието в ръководството.

Предаване за отпадъци



Опаковката е произведена от екологични материали. Тя може да се изхвърля в местните контейнери за отпадъци за рециклиране.

Не изхвърляйте уреда с битовите отпадъци!

Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба уред можете да получите от вашата общинска или градска управа.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно.

Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл. 112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или произведени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Гаранционният срок не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **354115_2010**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 354115_2010

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Чл. 112.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Ние, KOMPENASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините
(2006/42/EC)

Приложени хармонизирани стандарти
EN ISO 11148-8: 2011

Типово обозначение на машината
Пневматичен комплект за полиране PDAP 75 A1

Година на производство: 12-2020

Сериен номер: IAN 354115_2010

Бохум, 10.12.2020 г.



Семи Угузлу
- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή..... 105

Προβλεπόμενη χρήση	105
Εξοπλισμός	106
Περιεχόμενο συσκευασίας	107
Τεχνικά χαρακτηριστικά	107

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για συσκευές πεπιεσμένου αέρα..... 108

Κίνδυνοι λόγω εκτοξευόμενων μερών	109
Κίνδυνοι λόγω πιασίματος	110
Κίνδυνοι κατά τη λειτουργία	110
Κίνδυνοι λόγω επαναλαμβανόμενων κινήσεων	111
Κίνδυνοι από πρόσθετα εξαρτήματα	112
Κίνδυνοι στον χώρο εργασίας	112
Κίνδυνοι λόγω σκόνης και ατμών	113
Κίνδυνοι λόγω θορύβου	114
Κίνδυνοι λόγω δονήσεων	115
Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για πνευματικά μηχανήματα ..	115
Συγκεκριμένες υποδείξεις ασφαλείας για λειαντήρες	116

Πριν από τη θέση σε λειτουργία..... 117

Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση του δίσκου στίλβωσης	117
Συναρμολόγηση των εξαρτημάτων στίλβωσης	117
Λίπανση	118
Συμπλήρωση λαδιού	118
Σύνδεση σε μια πηγή πεπιεσμένου αέρα	119

Χειρισμός.....	119
Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση.....	119
Στίλβωση	120
Συντήρηση και καθαρισμός.....	121
Αποκατάσταση σφαλμάτων.....	123
Απόρριψη	124
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	124
Σέρβις.....	127
Εισαγωγέας	127
Αυθεντική δήλωση συμμόρφωσης	128

ΣΕΤ ΣΤΙΛΒΩΣΗΣ ΑΕΡΟΣ PDAP 75 A1

Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Προβλεπόμενη χρήση

Η στιλβωτική μηχανή πεπιεσμένου αέρα είναι κατάλληλη για τη στίλβωση διαφόρων επιφανειών. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Για βλάβες που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη. Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση.

Σύμβολα επάνω στο εργαλείο πεπιεσμένου αέρα

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.
	Κατά τη χρήση ή συντήρηση της στίλβωτικής μηχανής πεπιεσμένου αέρα, φοράτε πάντα προστασία για τα μάτια.
	Φοράτε πάντα μάσκα προστασίας της αναπνοής από τη σκόνη.
	Φοράτε πάντα προστατευτικά ακοής.
	Λιπαίνετε καθημερινά

Εξοπλισμός

- ❶ Στόμιο εισόδου αέρα
- ❷ Εμβυσματούμενος σύνδεσμος (προσυναρμολογημένος)
- ❸ Σκανδάλη
- ❹ Σπείρωμα
- ❺ Δίσκος στίλβωσης
- ❻ Κάλυμμα στίλβωσης, μαύρο
- ❼ Κάλυμμα στίλβωσης, πορτοκαλί
- ❽ Εξάρτημα από τεχνητή γούνα
- ❾ Κλειδί συναρμολόγησης

Περιεχόμενο συσκευασίας

- 1 σετ στίλβωσης αέρος PDAP 75 A1
- 1 δίσκος στίλβωσης διαμέτρου Ø 75 χιλιοστών (με βέλκρο)
- 1 κάλυμμα στίλβωσης πορτοκαλί (για προκαταρκτικό γυάλισμα)
- 1 κάλυμμα στίλβωσης μαύρο (για φινιρίσμα)
- 1 τεχνητό δέρμα αρνιού
- 1 εμβυσματούμενος σύνδεσμος 6,35 χιλιοστών (1/4", προσυναρμολογημένος)
- 1 κλειδί συναρμολόγησης
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστικός αριθμός στροφών	μέγ. 2500 min ⁻¹
Ονομαστική πίεση αέρα	μέγ. 6,3 bar
Δίσκος στίλβωσης	Ø 75 χιλ.
Βάρος (χωρίς πρόσθετα εξαρτήματα)	περ. 740 γρ.

Τιμές εκπομπής θορύβου

Τιμή μέτρησης για θόρυβο διακριβωμένη σύμφωνα με ISO 15744:

Στάθμη ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 84,1 \text{ dB (A)}$
Αβεβαιότητα:	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Στάθμη ηχητικής απόδοσης	$L_{WA} = 95,1 \text{ dB (A)}$
Αβεβαιότητα	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Φοράτε προστατευτικά ακοής!

Τιμή εκπομπής κραδασμών

Ολική τιμή κραδασμών υπολογισμένη κατά ISO 28927-3 και

EN 12096	$a_h = 0,25 \text{ m/s}^2$
Αβεβαιότητα	$K = 0,52 \text{ m/s}^2$

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Οι αναφερόμενες σε αυτές τις οδηγίες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη στο ISO 15744 διαδικασία μέτρησης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση συσκευών. Οι τιμές εκπομπής θορύβου θα αλλάζουν ανάλογα με τη χρήση του εργαλείου πεπιεσμένου αέρα και σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να βρίσκονται πάνω από τις αναφερόμενες σε αυτές τις οδηγίες τιμές. Το φορτίο εκπομπής θορύβου θα μπορούσε να υποτιμηθεί, εάν το εργαλείο πεπιεσμένου αέρα χρησιμοποιείται τακτικά με αυτό τον τρόπο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για μια εκτίμηση ακριβείας του φορτίου εκπομπής θορύβου κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης χρονικής περιόδου εργασίας, θα πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι χρόνοι, κατά τους οποίους είναι απενεργοποιημένη η συσκευή ή λειτουργεί χωρίς ωστόσο να χρησιμοποιείται ουσιαστικά. Αυτό μπορεί να μειώσει κατά πολύ το φορτίο εκπομπής θορύβου στο σύνολο της χρονικής περιόδου εργασίας.

**Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για συσκευές πεπιεσμένου αέρα****⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Σε περίπτωση πολλαπλών κινδύνων: Πρέπει να διαβάζετε και να κατανοείτε τις υποδείξεις ασφαλείας πριν από τη ρύθμιση, τη λειτουργία, την επισκευή, τη συντήρηση και την αντικατάσταση πρόσθετων εξαρτημάτων στη μηχανή λείανσης για γυαλόχαρτα ή στη σιλικωνική μηχανή, καθώς και πριν από την εργασία κοντά στο μηχάνημα. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθούν σοβαροί σωματικοί τραυματισμοί.

- Τοποθέτηση, ρύθμιση ή χρήση της μηχανής λείανσης για γυαλόχαρτα ή της στιλβωτικής μηχανής επιτρέπεται αποκλειστικά από εξειδικευμένους και εκπαιδευμένους χειριστές.
- Απαγορεύεται τροποποίηση αυτής της μηχανής λείανσης για γυαλόχαρτα ή της στιλβωτικής μηχανής. Αλλαγές μπορούν να μειώσουν τη δραστικότητα των μέτρων ασφαλείας και να αυξήσουν τους κινδύνους για τον χειριστή.
- Οι οδηγίες ασφαλείας δεν πρέπει να χάνονται – Να τις δίνετε στον χειριστή.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ χαλασμένες μηχανές λείανσης για γυαλόχαρτα ή στιλβωτικές μηχανές.
- Η συσκευή πρέπει να επιθεωρείται τακτικά, ώστε να βεβαιώνετε ότι επισημαίνεται με τις τιμές μέτρησης και τις σημάνσεις που ορίζονται στις παρούσες οδηγίες. Ο χρήστης πρέπει να επικοινωνεί με τον κατασκευαστή για την παραλαβή των απαραίτητων ανταλλακτικών ετικετών.

Κίνδυνοι λόγω εκτοξευόμενων μερών

- Κατά τη θραύση του τεμαχίου επεξεργασίας ή πρόσθετων εξαρτημάτων ή ακόμη και του ίδιου του εργαλείου, μπορούν να εκτοξευτούν μέρη με μεγάλη ταχύτητα.
- Κατά τη λειτουργία της μηχανής λείανσης για γυαλόχαρτα ή της στιλβωτικής μηχανής ή την αντικατάσταση πρόσθετων εξαρτημάτων στο μηχανήμα φοράτε πάντα μία ανθεκτική στα χτυπήματα προστασία για τα μάτια. Ο βαθμός της απαιτούμενης προστασίας θα πρέπει να αξιολογείται χωριστά για κάθε μεμονωμένη χρήση.
- Σε περίπτωση εργασιών επάνω από το κεφάλι, χρησιμοποιείτε προστατευτικό κράνος. Σε αυτή την περίπτωση, θα πρέπει να αξιολογούνται και οι κίνδυνοι για τρίτους.
- Βεβαιωθείτε ότι το τεμάχιο επεξεργασίας είναι στερεωμένο με ασφάλεια.

Κίνδυνοι λόγω πιασίματος

- Μπορεί να προκληθεί πνιγμός, γδάρσιμο στο κεφάλι και/ή κοψίματα εάν τα χαλαρά ρούχα, κοσμήματα, κολιέ, μαλλιά ή γάντια βρισκονται κοντά στο μηχάνημα και στα πρόσθετα εξαρτήματά του.

Κίνδυνοι κατά τη λειτουργία

- Κατά τη χρήση του μηχανήματος, τα χέρια του χειριστή μπορεί να εκτεθούν σε κινδύνους όπως π.χ. κοψίματα, γδαρσίματα και θερμότητα. Για την προστασία των χεριών, φοράτε κατάλληλα γάντια.
- Ο χειριστής και το προσωπικό συντήρησης πρέπει να είναι από φυσικής πλευράς σε θέση να χειριστούν το μέγεθος, τον όγκο και την ισχύ του μηχανήματος.
- Κρατάτε το μηχάνημα σωστά: Να είστε έτοιμοι να αντιμετωπίσετε τις συνηθισμένες ή ξαφνικές κινήσεις – να έχετε έτοιμα και τα δύο χέρια σας.
- Να φροντίζετε να έχετε το σώμα σας σε ισορροπία και να στέκεστε με ασφάλεια.
- Αφήστε ελεύθερη τη διάταξη διακοπής λειτουργίας για τη θέση σε λειτουργία ή την ακινητοποίηση σε περίπτωση διακοπής της παροχής ενέργειας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λιπαντικά, τα οποία προτείνονται από τον κατασκευαστή.
- Πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Συστήνεται η χρήση προστατευτικών γαντιών και προστατευτικού ρουχισμού.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τον δίσκο λείανσης. Να μην χρησιμοποιείται εάν έχει σκιστεί, σπάσει ή έχει πέσει κάτω.
- Αποφεύγετε άμεση επαφή με τον κινούμενο δίσκο λείανσης, προς αποφυγή σύνθλιψης ή κοπής των χεριών ή άλλων μερών του σώματος. Πρέπει να χρησιμοποιούνται κατάλληλα γάντια ως προστασία των χεριών.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα χωρίς λειαντικό μέσο.
- Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροστατικής εκκένωσης, εάν το μηχάνημα χρησιμοποιείται σε πλαστικό και άλλα μη αγωγίμα υλικά.
- Εξαιτίας σκόνης και ατμών μπορεί να προκληθεί και να σχηματιστεί εκρηκτική ατμόσφαιρα από τη λείανση και το τρίψιμο με γυαλόχαρτο. Πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα ένα σύστημα περιορισμού και απορρόφησης της σκόνης κατάλληλο για το επεξεργαζόμενο υλικό.

Κίνδυνοι λόγω επαναλαμβανόμενων κινήσεων

- Κατά τη χρήση μίας μηχανής λείανσης για γυαλόχαρτα ή μίας στιλβωτικής μηχανής προς εκτέλεση σχετικών με την εργασία δραστηριοτήτων, ενδέχεται ο χειριστής να νιώσει δυσάρεστα στα χέρια, καθώς και στην περιοχή του λαιμού και των ώμων ή σε άλλα μέρη του σώματος.
- Κατά τη χρήση μίας μηχανής λείανσης για γυαλόχαρτα ή μίας στιλβωτικής μηχανής, ο χειριστής θα πρέπει να έχει μία άνετη στάση του σώματος, να φροντίζει για σταθερότητα και να αποφεύγει άβολες στάσεις του σώματος ή τέτοιες στάσεις, με τις οποίες είναι δύσκολο να διατηρηθεί η ισορροπία.
Ο χειριστής θα πρέπει να αλλάζει τη στάση του σώματός του κατά τη διάρκεια εργασιών μεγάλης διάρκειας, κάτι που βοηθάει στην αποφυγή δυσάρεστων καταστάσεων και κόπωσης.
- Σε περίπτωση που ο χειριστής νιώσει συμπτώματα, όπως π.χ. διαρκή ή επαναλαμβανόμενη αδιαθεσία, ενοχλήσεις, παλμούς, πόνο, κνησμό, μούδιασμα, τσούξιμο ή ακαμψία, αυτά τα σημάδια δεν θα πρέπει να αγνοηθούν.
Σε αυτή την περίπτωση ο χειριστής θα πρέπει να συμβουλευτεί έναν εξειδικευμένο γιατρό.

Κίνδυνοι από πρόσθετα εξαρτήματα

- Αποσυνδέετε τη μηχανή λείανσης για γυαλόχαρτα ή τη στιλβωτική μηχανή από την παροχή ρεύματος πριν από την αντικατάστασή του εργαλείου ή πρόσθετων εξαρτημάτων.
- Αποφεύγετε την άμεση επαφή με το εργαλείο κατά τη διάρκεια χρήσης και μετά τη χρήση, καθώς μπορεί να είναι καυτό ή αιχμηρό.
- Επιτρέπεται η χρήση μόνο εργαλείων που προβλέπονται από τον κατασκευαστή για μηχανές λείανσης για γυαλόχαρτα και στιλβωτικές μηχανές.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση φθαρμένων δίσκων τροχίσματος και μηχανών κοπής.
- Θα πρέπει να ελέγχετε εάν ο μέγιστος αριθμός στροφών λειτουργίας του εργαλείου (αρθρωτοί δίσκοι, λειαντικοί ιμάντες, ελαστικοί δίσκοι, κτλ.) είναι μεγαλύτερος από τον αριθμό στροφών μέτρησης του μηχανήματος.
- Οι αυτοκόλλητοι δίσκοι τροχίσματος πρέπει να τοποθετούνται ομόκεντρα επάνω στην πλάκα στερέωσης.

Κίνδυνοι στον χώρο εργασίας

- Κύριες αιτίες για τραυματισμούς στον χώρο εργασίας είναι η ολίσθηση, η πτώση και το παραπάτημα. Προσοχή σε επιφάνειες που μπορεί να γίνουν ολισθηρές λόγω χρήσης του μηχανήματος και σε κινδύνους από παραπάτημα εξαιτίας εύκαμπτων σωλήνων αέρα ή υδραυλικών εύκαμπτων σωλήνων.
- Αυτές οι μηχανές λείανσης για γυαλόχαρτα ή οι στιλβωτικές μηχανές δεν ενδείκνυνται για χρήση σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες και δεν είναι μονωμένες έναντι επαφής με ηλεκτρικές πηγές ρεύματος.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια, αγωγοί αερίου, κτλ., που θα μπορούσαν να αποτελούν κίνδυνο σε περίπτωση βλάβης από τη χρήση του μηχανήματος.

Κίνδυνοι λόγω σκόνης και ατμών

- Οι σκόνες και οι ατμοί, που δημιουργούνται κατά τη χρήση των μηχανών λείανσης για γυαλόχαρτα ή σιλικωτικών μηχανών, μπορούν να προκαλέσουν βλάβες στην υγεία (όπως π.χ. καρκίνο, συγγενείς ανωμαλίες, άσθμα και/ή δερματίτιδα). Κρίνεται απαραίτητη η αξιολόγηση αυτών των κινδύνων και η εφαρμογή κατάλληλων μηχανισμών ρύθμισης.
- Στην αξιολόγηση των κινδύνων θα πρέπει να συμπεριλαμβάνεται η σκόνη που σχηματίζεται κατά τη χρήση του μηχανήματος και η υπάρχουσα σκόνη που μπορεί να σηκώνεται στην ατμόσφαιρα.
- Η μηχανή λείανσης για γυαλόχαρτα ή η σιλικωτική μηχανή πρέπει να λειτουργεί και να συντηρείται σύμφωνα με τις συστάσεις που περιλαμβάνονται στις παρούσες οδηγίες, ώστε να ελαχιστοποιείται η έκλυση σκόνης και ατμών.
- Ο αποβαλλόμενος αέρας θα πρέπει να εκκενώνεται, έτσι ώστε η αιώρηση της σκόνης σε ένα περιβάλλον γεμάτο σκόνη να μειώνεται στο ελάχιστο.
- Σε περίπτωση σχηματισμού σκονών ή ατμών, βασικό μέλημα θα πρέπει να είναι ο έλεγχός τους στο σημείο έκλυσης.
- Όλα τα πρόσθετα εξαρτήματα ή εξαρτήματα εγκατάστασης του μηχανήματος, που προβλέπονται για τη συλλογή, την αναρρόφηση ή την κατάπνιξη αιωρούμενης σκόνης ή ατμών, θα πρέπει να εφαρμόζονται και να συντηρούνται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Τα αναλώσιμα/εργαλεία θα πρέπει να επιλέγονται, να συντηρούνται και να αντικαθίστανται σύμφωνα με τις συστάσεις στις παρούσες οδηγίες, ώστε να αποφεύγεται άσκοπη εντατικοποίηση του σχηματισμού σκόνης ή ατμού.
- Χρησιμοποιείτε μέσα προστασίας της αναπνοής, σύμφωνα με τις οδηγίες του εργοδότη σας ή όπως ορίζουν οι υγειονομικές προδιαγραφές και οι προδιαγραφές προστασίας κατά την εργασία.

Κίνδυνοι λόγω θορύβου

- Η υψηλή στάθμη θορύβου με ανεπαρκή προστασία για την ακοή μπορεί να οδηγήσει σε μόνιμες βλάβες στην ακοή, απώλεια της ακοής και άλλα προβλήματα, όπως π.χ. εμβοή (κουδούνισμα, βούισμα, σφύριγμα ή συριγμό στο αυτί). Κρίνεται απαραίτητη η αξιολόγηση αυτών των κινδύνων και η εφαρμογή κατάλληλων μηχανισμών ρύθμισης.
- Στους κατάλληλους για τη μείωση των κινδύνων μηχανισμούς ρύθμισης συγκαταλέγονται μέτρα, όπως π.χ. η χρήση μονωτικών, ώστε να αποτραπούν «κουδουνίσματα» που εμφανίζονται στα τεμάχια επεξεργασίας.
- Χρησιμοποιείτε μέσα προστασίας της ακοής, σύμφωνα με τις οδηγίες του εργοδότη σας ή όπως ορίζουν οι υγειονομικές προδιαγραφές και οι προδιαγραφές προστασίας κατά την εργασία.
- Η μηχανή λείανσης για γυαλόχαρτα ή η σπλιβωτική μηχανή πρέπει να λειτουργεί και να συντηρείται σύμφωνα με τις συστάσεις που περιλαμβάνονται στις παρούσες οδηγίες, ώστε να αποφεύγεται άσκοπη αύξηση της στάθμης θορύβου.
- Τα αναλώσιμα/εργαλεία θα πρέπει να επιλέγονται, να συντηρούνται και να αντικαθίστανται σύμφωνα με τις συστάσεις στις παρούσες οδηγίες, ώστε να αποφεύγεται άσκοπη αύξηση της στάθμης θορύβου.
- Σε περίπτωση που η μηχανή λείανσης για γυαλόχαρτα ή η σπλιβωτική μηχανή διαθέτει σιγαστήρα, βεβαιωθείτε ότι ο σιγαστήρας βρίσκεται στη θέση του και λειτουργεί όταν το μηχάνημα είναι σε λειτουργία.

Κίνδυνοι λόγω δονήσεων

- Η επίδραση των δονήσεων μπορεί να προκαλέσει βλάβες στα νεύρα και στην κυκλοφορία του αίματος στα χέρια.
- Κατά τη διάρκεια εργασιών σε κρύο περιβάλλον, φοράτε ζεστά ρούχα και κρατάτε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά.
- Σε περίπτωση που έχετε αίσθηση μουδιάσματος, κνησμό ή πόνους στα δάχτυλα ή τα χέρια σας ή το δέρμα στα δάχτυλα ή τα χέρια σας γίνει άσπρο, διακόψτε την εργασία με τη μηχανή λείανσης για γυαλόχαρτα ή τη στιλβωτική μηχανή, ενημερώστε τον εργοδότη σας και συμβουλευτείτε έναν γιατρό.
- Η μηχανή λείανσης για γυαλόχαρτα ή η στιλβωτική μηχανή πρέπει να λειτουργεί και να συντηρείται σύμφωνα με τις συστάσεις που περιλαμβάνονται στις παρούσες οδηγίες, ώστε να αποφεύγεται άσκοπη ενίσχυση των δονήσεων.
- Κρατάτε το μηχανήμα με όχι πολύ σφιχτή, αλλά ασφαλή λαβή τηρώντας τις απαιτούμενες δυνάμεις αντίδρασης χειρός, καθώς ο κίνδυνος δονήσεων μεγαλώνει κατά κανόνα όσο αυξάνεται η δύναμη της λαβής.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για πνευματικά μηχανήματα

- Ο πεπιεσμένος αέρας μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
 - Όταν το μηχανήμα δεν χρησιμοποιείται, καθώς και πριν από την αντικατάσταση πρόσθετων εξαρτημάτων ή την εκτέλεση επισκευών, φροντίζετε ώστε η παροχή αέρα να είναι κλειστή, ο εύκαμπτος σωλήνας αέρα να μη βρίσκεται υπό πίεση και το μηχανήμα να έχει αποσυνδεθεί από την παροχή αέρα.
 - Μη στρέφετε ποτέ το ρεύμα αέρα προς εσάς ή τρίτους.

– Χτυπημένοι εύκαμπτοι σωλήνες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς. Ελέγχετε, λοιπόν, πάντα εάν οι εύκαμπτοι σωλήνες και τα μέσα στερέωσής τους είναι άθικτα και ότι δεν έχουν λασκάρει.

- Σε περίπτωση χρήσης περιστροφικών συνδέσμων γενικής χρήσης (συνδέσμων με ειδικές σιαγόνες), πρέπει να εφαρμόζονται ασφαλιστικοί πείροι και ασφάλειες εύκαμπτων σωλήνων Whipcheck, για προστασία σε περίπτωση αποτυχίας σύνδεσης του εύκαμπτου σωλήνα με το μηχανήμα ή των εύκαμπτων σωλήνων μεταξύ τους.
- Να μη γίνεται υπέρβαση της μέγιστης πίεσης που δίνεται στο μηχανήμα.
- Μη στηρίζετε ποτέ μηχανήματα που λειτουργούν με αέρα στον εύκαμπτο σωλήνα.

Συγκεκριμένες υποδείξεις ασφαλείας για λειαντήρες

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Σκόνες από υλικά, όπως μπογιά που περιέχει μόλυβδο, ορισμένα είδη ξύλου και μέταλλο, μπορεί να είναι επιβλαβείς για την υγεία.
- Η επαφή ή η εισπνοή αυτών των σκονών μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για το χειριστή ή για άτομα, τα οποία βρίσκονται κοντά.
- Φοράτε γυαλιά προστασίας και μάσκα προστασίας από τη σκόνη!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία

Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση του δίσκου στίλβωσης

- ♦ Βιδώστε τον δίσκο στίλβωσης **5** γυρίζοντας προς τα δεξιά στο σπείρωμα **4**.
- ♦ Για να αφαιρέσετε τον δίσκο στίλβωσης **5**, στερεώστε το σπείρωμα **4** με το κλειδί συναρμολόγησης **9** και γυρίστε τον δίσκο στίλβωσης **5** προς τα αριστερά και έξω από το σπείρωμα **4**.

Συναρμολόγηση των εξαρτημάτων στίλβωσης

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ▶ Αποσυνδέστε οπωσδήποτε τη συσκευή από την πηγή πεπιεσμένου αέρα, προτού τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τα εξαρτήματα στίλβωσης **6**, **7**, **8**.
- ♦ Ο δίσκος στίλβωσης **5** και τα εξαρτήματα στίλβωσης **6**, **7**, **8** που περιλαμβάνονται στη συσκευασία διαθέτουν κατάλληλο σκρατς.
- ♦ Επιλέξτε αρχικά το κάλυμμα στίλβωσης **7** (πορτοκαλί) για το προκαταρκτικό γυάλισμα και πιέστε το στον δίσκο στίλβωσης **5**. Προσέχετε ώστε η θέση να είναι ομόκεντρη.
- ♦ Επιλέξτε μετά το κάλυμμα στίλβωσης **6** (μαύρο) για το φινίρισμα και πιέστε το στον δίσκο στίλβωσης **5**. Προσέχετε ώστε η θέση να είναι ομόκεντρη.
- ♦ Τέλος, επιλέξτε το εξάρτημα από τεχνητό γούνα **8** και πιέστε το στον δίσκο στίλβωσης **5**. Προσέχετε ώστε η θέση να είναι ομόκεντρη.
- ♦ Για αλλαγή, ανασηκώστε το εξάρτημα στίλβωσης **6**, **7**, **8** στο πλάι και τραβήξτε το από τον δίσκο στίλβωσης **5**.

Λίπανση

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για την αποφυγή ζημιών λόγω τριβής και διάβρωσης, είναι εξαιρετικά σημαντική η τακτική λίπανση. Συνιστούμε τη χρήση ειδικού λαδιού (π.χ. λάδι συμπιεστών Liqui Moly).
 - **Λίπανση με λιπαντήρα νέφους**
Ως βαθμίδα προετοιμασίας μετά τον ρυθμιστή πίεσης, ένας λιπαντήρας νέφους (δεν περιλαμβάνεται στο πακέτο παράδοσης) λιπαίνει τη συσκευή σας συνεχώς και με τον καλύτερο τρόπο. Ένας λιπαντήρας νέφους παρέχει λεπτές σταγόνες λαδιού στον αέρα διέλευσης εξασφαλίζοντας, έτσι, την τακτική λίπανση.
 - **Χειροκίνητη λίπανση**
Εάν δεν διαθέτετε λιπαντήρα νέφους, τότε πριν από κάθε θέση σε λειτουργία και σε περίπτωση μεγάλων περιόδων εργασίας διεξάγετε μια λίπανση. Ρίξτε 3–5 σταγόνες ειδικού λαδιού στον εμβυσματούμενο σύνδεσμο ❷.

Συμπλήρωση λαδιού

Για τη μακρά διάρκεια χρήσης της σιλβωτικής μηχανής πεπιεσμένου αέρα, πρέπει να υπάρχει αρκετό πνευματικό λάδι στη συσκευή.

Υπάρχουν διαθέσιμες οι εξής δυνατότητες

- ◆ Συνδέστε μια μονάδα συντήρησης με λιπαντήρα στον συμπιεστή.
- ◆ Τοποθετήστε έναν προσαρτώμενο λιπαντήρα στην παροχή πεπιεσμένου αέρα ή στη συσκευή πεπιεσμένου αέρα.
- ◆ Κάθε 15 λεπτά λειτουργίας, ρίχνετε με το χέρι 3–5 σταγόνες πνευματικού λαδιού στον εμβυσματούμενο σύνδεσμο ❷.

Σύνδεση σε μια πηγή πεπιεσμένου αέρα

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Πριν από τη σύνδεση της πηγής πεπιεσμένου αέρα,
 - πρέπει να δημιουργηθεί η σωστή πίεση λειτουργίας (3–6,3 bar).
 - πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η σκανδάλη βρίσκεται στην αρχική θέση της.
- ◆ Συνδέστε τη συσκευή σε έναν συμπιεστή συνδέοντας τον εμβυσματούμενο σύνδεσμο **2** με τον εύκαμπτο σωλήνα τροφοδοσίας της πηγής πεπιεσμένου αέρα.
- ◆ Για να μπορείτε να ρυθμίσετε τον πεπιεσμένο αέρα, η πηγή πεπιεσμένου αέρα πρέπει να έχει εξοπλιστεί με έναν ρυθμιστή πίεσης.

Χειρισμός

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση

- ◆ Πιέστε τη σκανδάλη **3**, ώστε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Απενεργοποίηση

- ◆ Αφήστε τη σκανδάλη **3**.
- ◆ Μόλις ολοκληρώσετε την εργασία σας, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή πεπιεσμένου αέρα.

Στίλβωση

- ♦ Βάλτε λίγο στιλβωτικό υλικό στο τοποθετημένο εξάρτημα στιλβωσης **6**, **7** και το τεμάχιο επεξεργασίας.
 - Κάλυμμα στιλβωσης **7** (πορτοκαλί) για το προκαταρκτικό γυάλισμα
 - Κάλυμμα στιλβωσης **6** (μαύρο) για το φινίρισμα
 - Εξάρτημα από τεχνητή γούνα **8** για το γυαλιστερό φινίρισμα
- ♦ Καταλείψτε το στιλβωτικό υλικό ομοιόμορφα στην επιφάνεια που πρόκειται να στιλβωθεί.
- ♦ Ανοίξτε την πηγή πεπιεσμένου αέρα και αφήστε τη να λειτουργήσει, έως ότου επιτευχθεί η μέγιστη πίεση λέβητα και απενεργοποιηθεί.
- ♦ Με τη βοήθεια ενός ρυθμιστή πίεσης στην πηγή πεπιεσμένου αέρα, ρυθμίστε την ιδανική πίεση λειτουργίας. Δεν επιτρέπεται να υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση λειτουργίας. Η αυξημένη πίεση λειτουργίας δεν βελτιώνει την αποτελεσματικότητα, αντίθετα αυξάνει μόνο την κατανάλωση αέρα και επιταχύνει τη φθορά της συσκευής. Για τον λόγο αυτό, λαμβάνετε πάντα υπόψη τα τεχνικά στοιχεία.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μην εφαρμόζετε το στιλβωτικό υλικό πολύ συχνά σε μια επιφάνεια, καθώς τα σωματίδια που περιέχονται σε αυτό μπορούν να καταστρέψουν το λούστρο.
- ▶ Ξεκλλάτε προηγουμένως τα πλαστικά μέρη, καθώς μπορεί να ξανοίξουν από το στιλβωτικό υλικό.
- ♦ Ενεργοποιήστε τη στιλβωτική μηχανή πεπιεσμένου αέρα.
- ♦ Φέρτε τη στιλβωτική μηχανή πεπιεσμένου αέρα παράλληλα στο τεμάχιο επεξεργασίας.
- ♦ Μετακινήστε τη συσκευή παράλληλα και ομοιόμορφα επάνω στην επιφάνεια που πρόκειται να στιλβωθεί.

- ♦ Μην πιέζετε τη σπλιβωτική μηχανή πεπιεσμένου αέρα. Η έντονη πίεση δεν αυξάνει την απόδοση εργασίας!
- ♦ Όταν είστε ικανοποιημένοι από το αποτέλεσμα, αφήστε τη σκανδάλη **3**, ώστε να απενεργοποιηθεί η συσκευή.
- ♦ Μόλις ολοκληρώσετε όλες τις εργασίες, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή πεπιεσμένου αέρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Ανάλογα με το μέγεθος και το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας, πρέπει να λαμβάνονται αντίστοιχα μέτρα ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε κατάλληλες διατάξεις σύσφιξης, για να αποτρέψετε ολίσθηση του τεμαχίου επεξεργασίας.
- Σε περίπτωση διακοπής της παροχής πεπιεσμένου αέρα, αφήστε αμέσως τη σκανδάλη **3**.

Συντήρηση και καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

Πριν από τις εργασίες συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο πεπιεσμένου αέρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Πριν από τη συντήρηση, καθαρίστε τη συσκευή από επικίνδυνες ουσίες που έχουν επικαθίσει (λόγω των διαδικασιών εργασίας). Αποφεύγετε οποιαδήποτε επαφή με αυτές τις ουσίες. Εάν το δέρμα έρθει σε επαφή με επικίνδυνες σκόνες, μπορεί να προκληθεί σοβαρή δερματίτιδα. Εάν, κατά τις εργασίες συντήρησης, δημιουργηθεί ή σηκωθεί σκόνη, μπορεί να την εισπνεύσετε.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Για την απρόσκοπτη λειτουργία και τη μεγάλη διάρκεια ζωής της στίλβωτικής μηχανής πεπιεσμένου αέρα, προσοχή στα εξής σημεία:
- Εξαιρετικής σημασίας για την άψογη λειτουργία είναι η επαρκής και διαρκώς ακέραιη λίπανση.
- Μετά από κάθε χρήση ελέγχετε τον αριθμό στροφών και τη στάθμη δονήσεων.
- Ελέγχετε τον αριθμό στροφών ρελαντί τακτικά, καθώς και μετά από κάθε συντήρηση:
Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε έναν μετρητή αριθμού στροφών και διεξάγετε τη μέτρηση χωρίς συσφιγμένο εργαλείο. Με πίεση ροής 6,3 bar, απαγορεύεται υπέρβαση του αριθμού στροφών ρελαντί.
- Εάν η συσκευή εκπέμπει υψηλό επίπεδο δονήσεων, πρέπει, πριν από την περαιτέρω χρήση, να αντιμετωπιστεί η αιτία ή να γίνει επισκευή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή, διότι, σε αντίθετη περίπτωση, υπάρχει κίνδυνος για τους χρήστες. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις.
- Ελέγχετε τακτικά τον δίσκο στίλβωσης **5** για πιθανές φθορές.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο με ένα στεγνό, μαλακό πανί ή με πεπιεσμένο αέρα.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε δυνατά και/ή αποξεστικά απορρυπαντικά.

Αποκατάσταση σφαλμάτων

Σφάλμα	Πιθανή αιτία	Διόρθωση
Πολύ χαμηλή ταχύτητα, λίγος αέρας εξέρχεται από το στόμιο εξόδου.	Τα μέρη του κινητήρα έχουν κολλήσει λόγω ρύπανσης.	Ελέγξτε το φίλτρο της παροχής πίεσης για πιθανή ρύπανση.
	Πολύ χαμηλή παροχή πίεσης.	Ελέγξτε το φίλτρο της παροχής πίεσης για πιθανή ρύπανση.
		Λιπάνετε τη συσκευή, όπως περιγράφεται στις οδηγίες.
		Εάν χρειάζεται, επαναλάβετε τις παραπάνω οδηγίες.
Η συσκευή δεν κινείται, πεπιεσμένος αέρας εξέρχεται πλήρως από το στόμιο εξόδου.	Ο κινητήρας έχει «ξεμείνει» λόγω συσσώρευσης υλικού.	Λιπάνετε τη συσκευή, όπως περιγράφεται στις οδηγίες.

Απόρριψη



Η συσκευασία κατασκευάζεται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά. Μπορεί να απορριφθεί στα τοπικά δοχεία ανακύκλωσης.

Μην απορρίπτετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα!

Ενημερωθείτε για τις δυνατότητες απόρριψης της χρησιμοποιημένης συσκευής από την αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.



Απορρίπτετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα.

Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυαλιά να εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις

- σε φυσιολογική εξασθένηση της χωρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιάς ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφάλειας και συντήρησης, καθώς και σφαλμάτων χειρισμού
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 354115_2010 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 354115_2010

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη πηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Αυθεντική δήλωση συμμόρφωσης

Εμείς, η KOMPERNASS HANDELS GMBH, Υπεύθυνος τεκμηριώσεων:
Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA,
δηλώνει διά της παρούσης ότι το παρόν προϊόν πληροί τα ακόλουθα
πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες της ΕΚ:

Οδηγία περί Μηχανών
(2006/42/EC)

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα
EN ISO 11148-8: 2011

Ονομασία τύπου του μηχανήματος
Σετ στίλβωσης αέρος PDAP 75 A1

Έτος κατασκευής: 12-2020

Αριθμός σειράς: IAN 354115_2010

Bochum, 10.12.2020



Semi Uguzlu
- Διευθυντής ποιότητας -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών υπό την έννοια της συνεχούς
ανάπτυξης.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung..... 131

Bestimmungsgemäßer Gebrauch	131
Ausstattung	132
Lieferumfang	132
Technische Daten	132

Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte..... 134

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile	135
Gefährdungen durch Verfangen	135
Gefährdungen im Betrieb	135
Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen	136
Gefährdungen durch Zubehörteile	137
Gefährdungen am Arbeitsplatz	138
Gefährdungen durch Staub und Dämpfe	138
Gefährdungen durch Lärm	139
Gefährdungen durch Schwingungen	140
Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen	141
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifer	142

Vor der Inbetriebnahme 142

Montage/Demontage des Poliertellers	142
Montage der Polieraufsätze	142
Schmierung	143
Öl nachfüllen	143
Anschluss an eine Druckluftquelle	144

Bedienung	144
Ein-/Ausschalten.	144
Polieren.	145
Wartung und Reinigung	146
Fehlerbehebung	148
Entsorgung	149
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	150
Service	153
Importeur	153
Original-Konformitätserklärung	154

DRUCKLUFT-POLIERSET PDAP 75 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Druckluft-Polierer ist zum Polieren von verschiedenen Oberflächen geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Symbole auf dem Druckluftwerkzeug

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie beim Einsatz oder Wartung des Druckluft-Polierers stets einen Augenschutz.
	Tragen Sie stets bei Staubentwicklung einen Atemschutz.
	Tragen Sie stets Gehörschutz.
	Täglich ölen

Ausstattung

- ❶ Lufteinlass
- ❷ Stecknippel (vormontiert)
- ❸ Abzug
- ❹ Gewinde
- ❺ Polierteller
- ❻ Polierhaube schwarz
- ❼ Polierhaube orange
- ❽ Fellimitataufsatz
- ❾ Montageschlüssel

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Polierset PDAP 75 A1
- 1 Polierteller Ø 75 mm (mit Kletthaftung)
- 1 Polierhaube orange (für Vorpolitur)
- 1 Polierhaube schwarz (für Nachpolitur)
- 1 Lammfellimitat
- 1 Stecknippel 6,35 mm (1/4", vormontiert)
- 1 Montageschlüssel
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Bemessungsdrehzahl	max. 2500 min ⁻¹
Bemessungsluftdruck	max. 6,3 bar
Polierteller	Ø 75 mm
Masse (ohne Zubehör)	ca. 740 g

Lärmemissionswerte

Messwert für Lärm ermittelt entsprechend ISO 15744:

Schalldruckpegel $L_{pA} = 84,1 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Schallleistungspegel $L_{WA} = 95,1 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwert ermittelt entsprechend ISO 28927-3 und EN 12096:

$a_h = 0,25 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 0,52 \text{ m/s}^2$

WARNUNG!

- Die in diesen Anweisungen angegebenen Lärmemissionswerte sind entsprechend einem in ISO 15744 genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Gerätevergleich verwendet werden. Die Lärmemissionswerte werden sich entsprechend dem Einsatz des Druckluftwerkzeugs verändern und können in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Werten liegen. Die Lärmemissionsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Druckluftwerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

HINWEIS

- Für eine genaue Abschätzung der Lärmemissionsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Lärmemissionsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte

! WARNUNG!

- ▶ Für mehrfache Gefährdungen: Die Sicherheitshinweise sind vor dem Einrichten, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen an der Schleifmaschine für Schleifblätter oder am Polierer sowie vor der Arbeit in der Nähe der Maschine zu lesen und müssen verstanden werden. Ist dies nicht der Fall, so kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer sollte ausschließlich von entsprechend qualifizierten und geschulten Bedienungspersonen eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Diese Schleifmaschine für Schleifblätter oder dieser Polierer darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für die Bedienungsperson erhöhen.
- Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen – geben Sie sie der Bedienungsperson.
- Benutzen Sie niemals beschädigte Schleifmaschinen für Schleifblätter oder Polierer.
- Das Gerät muss regelmäßig einer Inspektion unterzogen werden, um zu überprüfen, dass das Gerät mit den in dieser Anleitung geforderten Bemessungswerten und Kennzeichnungen gekennzeichnet ist. Der Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um erforderlichenfalls Ersatzschilder zu erhalten.

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile

- Bei einem Bruch des Werkstücks oder von Zubehörteilen oder gar des Maschinenwerkzeugs selbst können Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
- Beim Betrieb der Schleifmaschine für Schleifblätter oder des Polierers bzw. beim Austausch von Zubehörteilen an der Maschine ist immer ein schlagfester Augenschutz zu tragen. Der Grad des erforderlichen Schutzes sollte für jede einzelne Verwendung gesondert bewertet werden.
- Bei Arbeiten über Kopf ist ein Schutzhelm zu tragen. In diesem Falle sollten auch die Risiken für andere Personen bewertet werden.
- Es ist sicherzustellen, dass das Werkstück sicher befestigt ist.

Gefährdungen durch Verfangen

- Erstickten, Skalpierung und/oder Schnittverletzungen können auftreten, wenn locker sitzende Kleidung, Schmuck, Halsschmuck, Haare oder Handschuhe nicht von der Maschine und deren Zubehörteilen ferngehalten werden.

Gefährdungen im Betrieb

- Beim Einsatz der Maschine können die Hände der Bedienungsperson Gefährdungen wie z. B. Schnitten sowie Abschürfungen und Wärme ausgesetzt sein. Tragen Sie geeignete Handschuhe zum Schutz der Hände.
- Die Bedienungsperson und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, die Masse und die Leistung der Maschine zu handhaben.
- Halten Sie die Maschine richtig: Seien Sie bereit, den üblichen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken – halten Sie beide Hände bereit.

- Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie sicheren Halt haben.
- Geben Sie Befehlseinrichtung zum Ingang- und Stillsetzen im Falle einer Unterbrechung der Energieversorgung frei.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schmiermittel.
- Es muss eine Schutzbrille getragen werden; das Tragen von Schutzhandschuhen und Schutzkleidung wird empfohlen.
- Vor jeder Nutzung den Schleifteller prüfen. Nicht verwenden, wenn diese gerissen, gebrochen oder heruntergefallen sind.
- Direkten Kontakt mit dem beweglichen Schleifteller vermeiden, um das Quetschen oder Schneiden der Hände oder anderer Körperteile zu vermeiden. Es sind passende Handschuhe als Handschutz zu tragen.
- Niemals die Maschine ohne Schleifmittel verwenden.
- Es besteht ein Risiko einer elektrostatischen Entladung, wenn die Maschine auf Plastik und anderen nicht leitenden Materialien verwendet wird.
- Eine potentiell explosive Atmosphäre kann durch Staub und Dämpfe, verursacht durch das Schleifen und Schmirgeln, entstehen. Eine zu dem bearbeiteten Material passende Staubabsaug- oder unterdrückungssystem ist immer zu verwenden.

Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen

- Bei der Verwendung einer Schleifmaschine für Schleifblätter oder eines Polierers zum Durchführen von arbeitsbezogenen Tätigkeiten kann es möglicherweise bei der Bedienungsperson zu unangenehmen Empfindungen in den Händen und Armen, sowie im Hals- und Schulterbereich oder an anderen Körperteilen kommen.
- Bei der Verwendung einer Schleifmaschine für Schleifblätter oder eines Polierers sollte die Bedienungsperson eine bequeme

Körperhaltung einnehmen, dabei auf sicheren Halt achten und ungünstige Körperhaltungen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten, vermeiden.

Die Bedienungsperson sollte im Verlauf von lang andauernden Arbeiten die Körperhaltung verändern, was hilfreich bei der Vermeidung von Unannehmlichkeiten und Ermüdung sein kann.

- Falls die Bedienungsperson Symptome wie z. B. andauerndes oder wiederholt auftretendes Unwohlsein, Beschwerden, Pochen, Schmerz, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit an sich wahrnimmt, sollten diese Anzeichen nicht ignoriert werden.

Die Bedienungsperson sollte in diesem Falle einen entsprechend qualifizierten Mediziner konsultieren.

Gefährdungen durch Zubehörteile

- Trennen Sie die Schleifmaschine für Schleifblätter oder den Polierer vor dem Auswechseln des Maschinenwerkzeugs oder von Zubehörteilen von der Energieversorgung.
- Vermeiden Sie während und nach der Verwendung direkten Kontakt mit dem Maschinenwerkzeug, denn dieses kann sich erwärmt haben oder scharfkantig sein.
- Nur Maschinenwerkzeuge für Schleifmaschinen für Schleifblätter und Polierer dürfen verwendet werden, die vom Hersteller der Schleifmaschinen für Schleifblätter und Polierer vorgesehen sind.
- Trennschleifscheiben und Maschinen zum Abschneiden dürfen nicht verwendet werden.
- Es ist zu prüfen, ob die maximale Betriebsdrehzahl des Maschinenwerkzeuges (Flatterscheiben, Schleifbänder, Fiberscheiben usw.) höher als die Bemessungsdrehzahl der Maschine ist;
- Selbsthaftende Schleifscheiben müssen konzentrisch auf der Befestigungsplatte angebracht werden.

Gefährdungen am Arbeitsplatz

- **Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind Hauptgründe für Verletzungen am Arbeitsplatz.** Achten Sie auf Oberflächen, die durch den Gebrauch der Maschine rutschig geworden sein können, und auf durch den Luft- oder den Hydraulikschlauch bedingte Stolpergefahren.
- Diese Schleifmaschinen für Schleifblätter oder Polierer sind nicht zum Einsatz in explosionsfähigen Atmosphären bestimmt und nicht gegen den Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert.
- Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohrleitungen usw. vorhanden sind, die im Falle der Beschädigung durch die Verwendung der Maschine zu einer Gefährdung führen könnten.

Gefährdungen durch Staub und Dämpfe

- Die beim Einsatz von Schleifmaschinen für Schleifblätter und Polierern entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.
- In die Risikobewertung sollten die bei der Verwendung der Maschine entstehenden Stäube und die dabei möglicherweise aufwirbelnden vorhandenen Stäube einbezogen werden.
- Die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um die Freisetzung von Staub und Dämpfen auf ein Mindestmaß zu reduzieren.
- Die Abluft ist so abzuleiten, dass die Aufwirbelung von Staub in staubhaltigen Umgebungen auf ein Mindestmaß reduziert wird.

- Falls Stäube oder Dämpfe entstehen, muss die Hauptaufgabe sein, diese am Ort ihrer Freisetzung zu kontrollieren.
- Alle zum Auffangen, Absaugen oder zur Unterdrückung von Flugstaub oder Dämpfen vorgesehenen Einbau- oder Zubehörteile der Maschine sollten den Anweisungen des Herstellers entsprechend eingesetzt und gewartet werden.
- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Intensivierung der Staub- oder Dampfbildung zu vermeiden.
- Verwenden Sie Atemschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.

Gefährdungen durch Lärm

- Die Einwirkung hoher Lärmpegel kann bei ungenügendem Gehörschutz zu dauerhaften Gehörschäden, Hörverlust und anderen Problemen, wie z. B. Tinnitus (Klingeln, Sausen, Pfeifen oder Summen im Ohr), führen. Es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.
- Zu den für die Risikominderung geeigneten Regelungsmechanismen gehören Maßnahmen wie z. B. die Verwendung von Dämmstoffen, um an den Werkstücken auftretende Klingelgeräusche zu vermeiden.
- Verwenden Sie Gehörschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.
- Die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.

- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.
- Stellen Sie, falls die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer mit einem Schalldämpfer ausgestattet ist, immer sicher, dass dieser an seinem Platz und funktionstüchtig ist, wenn die Maschine in Betrieb ist.

Gefährdungen durch Schwingungen

- Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.
- Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie ihre Hände warm und trocken.
- Falls Sie ein Taubheitsgefühl, Kribbeln oder Schmerzen in Ihren Fingern oder Händen feststellen oder sich die Haut an Ihren Fingern oder Händen weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit der Schleifmaschine für Schleifblätter oder dem Polierer ein, informieren Sie Ihren Arbeitgeber und konsultieren Sie einen Arzt.
- Die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.
- Halten Sie die Maschine mit nicht allzu festem, aber sicherem Griff unter Einhaltung der erforderlichen Hand-Reaktionskräfte, denn das Schwingungsrisiko wird in der Regel mit zunehmender Griffkraft größer.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen

- **Druckluft kann ernsthafte Verletzungen verursachen.**
 - Sorgen Sie im Falle, dass die Maschine nicht gebraucht wird, sowie vor dem Austausch von Zubehörteilen oder vor der Ausführung von Reparaturarbeiten dafür, dass die Luftzufuhr geschlossen ist, der Luftschlauch nicht unter Druck steht und dass die Maschine von der Luftzufuhr getrennt wird.
 - Richten Sie den Luftstrom niemals gegen sich selbst oder gegen andere Personen.
- Umherschlagende Schläuche können ernsthafte Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie daher immer, ob die Schläuche und ihre Befestigungsmittel unbeschädigt sind oder sich nicht gelöst haben.
- Falls Universal-Drehkupplungen (Klauenkupplungen) verwendet werden, müssen Arretierstifte eingesetzt werden; Whipcheck-Schlauchsicherungen müssen verwendet werden, um Schutz für den Fall eines Versagens der Verbindung des Schlauchs mit der Maschine und von Schläuchen untereinander zu bieten.
- Sorgen Sie dafür, dass der auf der Maschine angegebene Höchstdruck nicht überschritten wird.
- Tragen Sie mit Luft arbeitende Maschinen niemals am Schlauch.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifer

WARNUNG!

- Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.
- Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

Vor der Inbetriebnahme

Montage/Demontage des Poliertellers

- ◆ Schrauben Sie den Polierteller **5** im Uhrzeigersinn auf das Gewinde **4**.
- ◆ Um den Polierteller **5** zu entfernen, fixieren Sie das Gewinde **4** mit dem Montageschlüssel **9** und drehen Sie den Polierteller **5** entgegen der Uhrzeigerrichtung aus dem Gewinde **4** heraus.

Montage der Polieraufsätze

ACHTUNG!

- ▶ Trennen Sie das Gerät unbedingt von der Druckluftquelle, bevor Sie die Polieraufsätze **6**, **7**, **8** aufsetzen oder lösen.
- ◆ Der Polierteller **5** und die im Lieferumfang enthaltenen Polieraufsätze **6**, **7**, **8** sind mit korrespondierendem Klettverschluss ausgestattet.
- ◆ Wählen Sie zuerst die Polierhaube **7** (orange) für die Vorpolitur aus und drücken Sie ihn auf den Polierteller **5**.
Achten Sie auf konzentrischen Sitz.

- ◆ Wählen Sie nun die Polierhaube **6** (schwarz) für die Nachpolitur aus und drücken Sie ihn auf den Polierteller **5**.
Achten Sie auf konzentrischen Sitz.
- ◆ Wählen Sie für den letzten Arbeitsgang den Fellimitataufsatz **8** aus und drücken Sie ihn auf den Polierteller **5**.
Achten Sie auf konzentrischen Sitz.
- ◆ Zum Wechsel heben Sie den Polieraufsatz **6**, **7**, **8** seitlich an und ziehen Sie ihn vom Polierteller **5** ab.

Schmierung

HINWEIS

- Zur Vermeidung von Reibung- und Korrosionsschäden ist eine regelmäßige Schmierung besonders wichtig. Wir empfehlen ein geeignetes Druckluft-Spezialöl zu verwenden (z. B. Liqui Moly Kompressorenöl).
 - **Schmierung mit Nebelöler**
Als Aufbereitungsstufe nach dem Druckminderer schmiert ein Nebelöler (nicht im Lieferumfang enthalten) Ihr Gerät kontinuierlich und optimal. Ein Nebelöler gibt in feinen Tropfen Öl an die durchströmende Luft ab und garantiert so eine regelmäßige Schmierung.
 - **Manuelle Schmierung**
Wenn Sie über keinen Nebelöler verfügen, nehmen Sie vor jeder Inbetriebnahme bzw. bei längeren Arbeitsgängen eine Schmierung vor. Geben Sie 3–5 Tropfen Druckluft-Spezialöl in den Stecknippel **2**.

Öl nachfüllen

Damit der Druckluft-Polierer lange einsatzfähig bleibt, muss ausreichend Pneumatik-Öl im Gerät vorhanden sein.

Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen zur Verfügung

- ◆ Schließen Sie eine Wartungseinheit mit Öler am Kompressor an.
- ◆ Installieren Sie einen Anbauöler in der Druckluftleitung oder am Druckluftgerät.
- ◆ Geben Sie alle 15 Betriebsminuten ca. 3–5 Tropfen Pneumatik-Öl von Hand in den Stecknippel ❷.

Anschluss an eine Druckluftquelle

HINWEIS

- ▶ Vor Anschluss der Druckluftquelle
 - muss der richtige Arbeitsdruck (3–6,3 bar) vollständig aufgebaut sein.
 - ist sicherzustellen, dass sich der Abzug in seiner Ausgangsposition befindet.
- ◆ Schließen Sie das Gerät an einen Kompressor an, indem Sie den Stecknippel ❷ mit dem Versorgungsschlauch der Druckluftquelle verbinden.
- ◆ Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

Bedienung

Ein-/Ausschalten

Einschalten

- ◆ Drücken Sie den Abzug ❸ um das Gerät einzuschalten.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den Abzug ❸ los.
- ◆ Wenn Ihre Arbeit beendet ist, trennen Sie das Gerät von der Druckluftquelle.

Polieren

- ◆ Geben Sie etwas Politur auf den aufgesetzten Polieraufsatz **6**, **7** und das Werkstück.
 - Polierhaube **7** (orange) für die Vorpolitur
 - Polierhaube **6** (schwarz) für die Nachpolitur
 - Fellimitataufsatz **8** für die Hochglanzpolitur
- ◆ Verteilen Sie die Politur manuell auf der zu polierenden Fläche.
- ◆ Schalten Sie die Druckluftquelle ein und lassen Sie sie solange laufen, bis der maximale Kesseldruck erreicht wurde und abschaltet.
- ◆ Stellen Sie mit Hilfe eines Druckminderers an der Druckluftquelle den optimalen Arbeitsdruck ein. Beachten Sie, dass der maximale Arbeitsdruck nicht überschritten werden darf. Ein überhöhter Arbeitsdruck bringt keinen Leistungsgewinn, sondern erhöht lediglich den Luftverbrauch und beschleunigt den Geräteverschleiß. Halten Sie sich daher stets an die technischen Angaben.

HINWEIS

- ▶ Wenden Sie die Politur nicht zu oft auf einer Fläche an, da die enthaltenen Partikel den Lack beschädigen können.
 - ▶ Kleben Sie Plastikteile vorher ab, da diese durch die Politur aufgeheilt werden können.
- ◆ Schalten Sie den Druckluft-Polierer ein.
 - ◆ Führen Sie den Druckluft-Polierer parallel an das Werkstück.
 - ◆ Bewegen Sie das Gerät parallel und gleichmäßig über die zu polierende Oberfläche.
 - ◆ Den Druckluft-Polierer nicht aufdrücken. Starkes Aufdrücken erhöht die Arbeitsleistung nicht!

- ♦ Wenn Sie mit dem Ergebnis zufrieden sind, lassen Sie den Abzug **3** los, um das Gerät abzuschalten.
- ♦ Nach Beendigung aller Arbeiten, trennen Sie das Gerät von der Druckluftquelle.

** ACHTUNG!**

- Je nach Größe und Art des Werkstückes sind entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen. Verwenden Sie geeignete Klemmvorrichtungen, um ein Verrutschen des Werkstückes zu verhindern.
- Im Falle einer Unterbrechung der Druckluftversorgung, lassen Sie den Abzug **3** sofort los.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Gerät vom Druckluftnetz.

** ACHTUNG!**

- Reinigen Sie das Gerät vor der Wartung von gefährlichen Substanzen, die sich (aufgrund von Arbeitsprozessen) auf diesem abgelagert haben. Vermeiden Sie jeden Hautkontakt mit diesen Substanzen. Wenn die Haut mit gefährlichen Stäuben in Kontakt kommt, kann dies zu schwerer Dermatitis führen. Falls während der Wartungsarbeiten Staub erzeugt oder aufgewirbelt wird, kann dieser eingeatmet werden.

HINWEIS

- Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit des Druckluft-Polierers zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:

- Eine ausreichende und ständig intakte Ölschmierung ist für eine optimale Funktion von ganz entscheidender Bedeutung.
- Überprüfen Sie nach jedem Einsatz die Drehzahl und den Schwingungspegel.
- Prüfen Sie regelmäßig die Leerlaufdrehzahl sowie nach jeder durchgeführten Wartung:
Benutzen Sie dazu einen Drehzahlmesser und führen Sie die Messung ohne eingespanntes Werkzeug durch. Bei einem Fließdruck von 6,3 bar darf die Leerlaufdrehzahl keinesfalls überschritten werden.
- Wenn von dem Gerät ein erhöhter Schwingungspegel ausgeht, muss vor der weiteren Verwendung die Ursache beseitigt bzw. instandgesetzt werden.
- Benutzen Sie nur Originalersatz- bzw. Austauschteile des Herstellers, da sonst Gefahr für die Benutzer besteht. Kontaktieren Sie im Zweifel das Service-Center.
- Überprüfen Sie den Polierteller **5** regelmäßig auf Beschädigungen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit Druckluft.
- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Geschwindigkeit zu niedrig, etwas Luft tritt aus dem Auslass aus.	Motorteile durch Schmutz verklemmt.	Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen.
	Druckversorgung zu niedrig.	Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen.
		Gerät schmieren, wie in der Anleitung beschrieben.
		Wenn nötig, Angaben von oben wiederholen.
Gerät bewegt sich nicht, Druckluft tritt komplett beim Auslass aus.	Motor sitzt aufgrund von Materialansammlung fest.	Gerät schmieren, wie in der Anleitung beschrieben.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 354115_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 354115_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

Angewandte harmonisierte Normen
EN ISO 11148-8: 2011

Typbezeichnung der Maschine: Druckluft-Polierset PDAP 75 A1

Herstellungsjahr: 12-2020

Seriennummer: IAN 354115_2010

Bochum, 10.12.2020



Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуальность информации · Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:
01 / 2021 · Ident.-No.: PDAP75A1-122020-1

IAN 354115_2010